**СОДЕРЖАНИЕ (Contents)**

Введение (Introduction) ..4

Раздел I. Правила ведения журнала (Section 1: How to use the Record Book) .4

Раздел 2. Основные положения (Section 2: Main Principles) .6

2.1. Учебный план (Training Programme) 6

1. Начальная практическая подготовка (Basic Practical training)…………..……………………………………………………... 7
2. Другие виды практической подготовки (Other kinds of Basic Practical training) 8
3. Этапы практической подготовки (Stages of Basic Practical training) .8
4. Предварительное ознакомление с системой обеспечения безопасности судна

(Preliminary familiarization with the ship's safety system) 9

1. Суммарный учет практической подготовки (Summary record of practical training) 10
2. Регистрация изученных на судне учебных пособий, видеофильмов, контролирующих и обучающих компьютерных про­-  
   грамм (List of Video оr computer-based training programmes studied/used) 15

2.8. Регистрация проверок журнала подготовки (Record of inspections of the training record Book)……………………………..16

Раздел 3. Ознакомление с процедурами и оборудованием судна (Section 3: Familiarization with shipboard procedures and equipment) 19

3.1. Безопасность и действия в аварийных ситуациях (Safety and emergency procedures) 19

1. Процедуры и оборудование для предотвращения загрязнения моря (Procedures and equipment for prevention of sea pollution)……………………………………………………………………………. 21
2. Процедуры несения ходовой машинной вахты (watchkeeping procedures)…………………………………………………….. 22
3. Судовые устройства и системы (Ship's equipment and systems) 23

Раздел 4. Данные о судне (Section 4: Particulars of ships)……………………………………………………………………………………………..26

Раздел 5. Задания на практику (Section 5: List of On-board Training tasks) .35

Functions:5.1.Функция: Судовые механические установки на вспомогательном уровне (Ship's mechanical equipment at assistant's level)….35

5.2. Функция: Судовые механические установки на уровне эксплуатации (Ship's mechanical equipment- operational level)….38

5.3 Функция: Техническое обслуживание и ремонт на уровне эксплуатации (Maintenance and repair - operational level) .66

5.4. Функция: Электрооборудование, электронная аппаратура и системы управления на уровне эксплуатации

(Electrical equipment and control systems - operational level) .81

5.5. Функция: Управление операциями судна и забота о людях на уровне эксплуатации

(Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the operational level) ..85

Раздел 6. Отчет о практике (Section 6: Report on the On-board Training)……………………………………….…………………………………..112

**ВВЕДЕНИЕ Introduction**

Международная Конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 г., измененная конференцией 1995 г., (ПДМНВ-78/95) предусматривает, что кандидат на получение рабочего диплома вахтенного механика кроме теоретической подготовки в учебном заведении должен иметь одобренный стаж работы на судне.

Программа подготовки на судне является составной частью общего плана подготовки. Журнал регистрации подготовки представляет подробную информацию о за­дачах и обязанностях, которые должны выполняться, и о сделанном прогрессе в их выполнении. Предусмотренная программа подготовки на судне полностью охватывает требования таблиц А-III/1 и A-III/4 Кодекса ПДМНВ.

The IMO convention on standards of training , certification and watchkeeping of seafarers issued in 1978 and amended in 1995 provides that a candidate for certification as a watch engineer shall, in addition to theoretical training at a College /Academy, have an approved on-board service period.

The On-board training program is a part of the general training program. The On-board record Book should provide detailed documentary evidence of the tasks and duties set in the program and of the progress achieved. The On-board training program completely covers requirements of Tables A-III/1 and А-III/4 of the STCW Code-78/95.

**РАЗДЕЛ 1. ПРАВИЛА ВЕДЕНИЯ ЖУРНАЛА SECTION 1: HOW TO USE THE RECORD BOOK**

**ПРЕДЪЯВЛЕНИЕ ЗАПОЛНЕННОГО ЖУРНАЛА РЕГИСТРАЦИИ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОБХОДИМЫМ УСЛОВИЕМ ПОЛУЧЕНИЯ РАБОЧЕГО ДИПЛОМА.**

Это налагает следующие требования на курсанта СМФ:

1. вести журнал регулярно, своевременно обращаться к механику, ответственному за подготовку, как только достигнут тот или иной требуемый навык (не отклады-  
   вайте заполнение журнала на конец практики!);
2. своевременно и по собственной инициативе предъявлять журнал для проверки и внесения соответствующей записи механику, капитану, ответственному лицу ком­  
   пании, ответственному лицу факультета;
3. следить, чтобы соответствующие записи были удостоверены подписью старшего механика, капитана и судовой печатью;
4. БЕРЕЖНО ХРАНИТЬ журнал.

The properly completed On-board training record Book is absolutely for certification.

Therefore the cadet should be very careful to make recordings regularly, without delays, to submit the Book to the designated engineer for assessing and confirming progress achieved (Please, do not put off the completion of the Book till the closing days of the on-board training period!).

The cadet should submit the Book on his own initiative and in due time to the engineer, designated person of the Company, or designated person of the faculty for inspection and entering their notes or comments.

The cadet should see to it that the notes entered are signed by the chief engineer, Master and stamped,

The cadet should take good care to keep the Book safe.

Курсант должен стремиться подтвердить выполнение максимального количества предусмотрен них на данную практику заданий, отмечая подтвержденные задания в таблице суммарного учета. Неподтвержденные на данной практике задания следует подтвердить на следующей практике.

Пункты 6.2.1 - 6.2.5 заполняются в процессе выполнения программы учебно-технологической практики в мастерских и судоремонтной практики, где курсант полу­чает первоначальные навыки работы с инструментом, использования стандартного станочного оборудования судна, работы с электросварочным оборудованием.

Заполнение пунктов 6.2.1 - 6.2.5 и оценка полученных навыков выполняется лицом, ответственным за технологическую (судоремонтную) практику.

Предусмотрены 3 уровня компетентности в выполнении предусмотренных задач или владении информацией:

The cadet should do his best to get the confirmation in the Summary Table of the maximum number of the tasks planned for given Оn-board training period. Those unconfirmed must receive the confirmation during the next On-board training period. Items 6.2.1 - 6.2.5 and assessment of the progress achieved are done by the person in charge of technological (repair) part of оп-board training. There are 3 levels of competence at performing tasks or knowledge of information:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| NN Level | Компетентность Competence | Практические задания Practical knowledge | Владение информацией Handling of information |
| 1 | ЗНАНИЕ Knowledge | Может выполнить задание под руководством за отведенное время или самостоятельно без учета затраченного времени Can do a task: a) When helped - during given time;  b) Without being helped - with no time limits | Может анализировать и суммировать информацию, понимает ее взаимосвязь с другими видами информации  Can analyze and summarize information, can see how it is inter­connected with other kinds of information. |
| 2 | УМЕНИЕ Ability to do | Может выполнить задание в стандартных ситуациях за отве­денное время  Can perform the task in standard situation in given time | Может преобразовывать информацию Can modify the information |
| 3 | НАВЫК Skill | Может выполнить задание в нестандартной ситуации и при дефиците времени  Can perform the task in emergency and with time deficit. | Может передавать информацию (обучать) и проверять квали­фикацию  Can transfer (teach) and assess qualification |

Достижение соответствующего уровня компетентности подтверждается механиком, отвечающим за подготовку на судне, или, по согласованию с ним, другим лицом командного состава.

Кроме уровней компетентности, для некоторых задач, которые носят коллективный характер, предусматривается отметка УЧАСТИЕ.

The achievement of a certain level of competence is confirmed by the engineer in charge of the on-board training, or, upon agreement with him, by another officer.

In addition to competence levels, for some tasks where groups of people are involved, the note "participation" should be used.

**РАЗДЕЛ 2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**SECTION 2: MAIN PRINCIPLES**

**2.1. УЧЕБНЫЙ ПЛАН (Training Programme)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Курс  Year of training | Теоретическое обучение Theoretical training | | Практика On-board training | |
|  | Начало From | Окончание To | Начало From | Окончание To |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |
| 6 |  |  |  |  |
| Тема дипломно­го проекта  Subject of project |  | | | |

**2.2. НАЧАЛЬНАЯ ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА (Basic Practical training)**

Перед посадкой на судно каждый курсант должен пройти начальную практическую подготовку, требуемую параграфом 2 Раздела А-У1/1 и соответствующую Разделу В-У1/1 Конвенции ПДМНВ-78/95.

As part of рге-sea training, each cadet shall complete Basic training as required by Par. 2, Section A-IV/1 corresponding to Section B-VI of STCW-78/95 Convention.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Место проведения Location | Начало From | Окончание То | Сертификат N |
| Способы личного выживания  Personal surviving technique  Противопожарная безопасность и борьба с пожаром (включая использование индивидуальных дыхательных аппаратов)  Fire prevention, Fire fighting (incl. Individual breathing aids) |  |  |  |  |
| Элементарная первая медицинская помощь Elementary first aid  Личная безопасность и общественные обязанности Personal safely and social responsibilities |  |  |  |  |

**2.3. ДРУГИЕ ВИДЫ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ (Other kinds of Basic Practical training)**

(кроме начальной практической подготовки, учитываемой в таблице 2.2) (in addition to that mentioned in Table 2.2)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Вид подготовки Training | Место проведения Location | Начало From | Окончание To | Сертификат N\_\_\_\_\_\_\_\_\_Document No (если получен) (if any) |
| Технологическая практика в меха­нических мастерских  Workshop training |  |  |  |  |
| Электромонтажная практика Training in Ё1. workshop |  |  |  |  |
| Судоремонтная практика Training in Ship repair |  |  |  |  |
| Судовой моторист 2 класса Motorman C1.2 |  |  |  |  |
| Подготовка на тренажере СЭУ ER simulator training |  |  |  |  |
| Подготовка для работы на нефтя­ных танкерах  Training for operation on tankers |  |  |  |  |
| Подготовка для работы на танкерах-химовозах  Training for operation on chemical tankers |  |  |  |  |
| Подготовка для работы на газово­зах Training for operation on gas-carriers |  |  |  |  |
| Подготовка персонала пассажир­ских судов  Training for passenger ships |  |  |  |  |
| Медицинская подготовка Medical training |  |  |  |  |

**2.4. ЭТАПЫ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ (Stages of Basic Practical training)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Место подготовки Ship | Начало (да­та) From (date) | Оконча­ние (дата)  To (date) | Должность Job | Всего участие в несении ходовой машинной вах­ты Total participation in keeping ER watch | | Всего плавценз (исклю­чая стоянки свыше 1 месяца) Voyage total (except stays in port over month) | | Подпись капитана, пе­чать  Signed by master, stamped |
|  |  |  |  | Месяцы Months | Дни Days | Месяцы Months | Дни Days |  |
| Судно\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Ship)  Номер ИМО\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (IMO number) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Судно\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Ship)  Номер ИМО\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (IMO number) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Судно\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Ship)  Номер ИМО\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (IMO number) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Судно\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Ship)  Номер ИМО\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (IMO number) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Судно\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Ship)  Номер ИМО\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (IMO number) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Судно\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Ship)  Номер ИМО\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (IMO number) |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Знать:** что делать, если  **Know:** what to do if  **-** человек упал за борт или обнаружен человек за бортом  man overboard;  - обнаружен пожар или дым fire or smoke; услышан сигнал тревоги  alarm is sounded |  |  |  |  |  |  |
| **Уметь:** поднимать тревогу и использовать перенос­ные огнетушители  **Be able** to give alarm and use portable fire extinguishers |  |  |  |  |  |  |
| **Уметь:** закрывать и открывать водонепроницаемые, противопожарные, водозащитные и брызгозащитные двери и закрытия на данном судне, иные, чем пред­назначенные для закрытия отверстий в корпусе судна **Be able** to open/close weather/water tight and fire doors of this ship, other than doors for hull operations |  |  |  |  |  |  |
| **Уметь:** предпринять немедленные действия при не­счастном случае или в других обстоятельствах, тре­бующих медицинского вмешательства, прежде чем обратиться за последующей медицинской помощью, имеющейся на судне  **Be able** to do immediate actions in case of accident or other medical emergencies before calling medical assistance available onboard |  |  |  |  |  |  |
| **Знать:** места расположения спасательных жилетов **Know** the location of life jackets  **Уметь:** надевать спасательный жилет и использовать имеющиеся на нем средства обнаружения  **Be able** to use life jackets and its detection aids |  |  |  |  |  |  |
| **Знать:** расположение мест сбора и пути эвакуации и места посадки в спасательные средства  **Know** muster embarkation stations and escape routes |  |  |  |  |  |  |

**2.6. СУММАРНЫЙ УЧЕТ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ (Summary record of practical training)**

Таблицы суммарного учета практической подготовки заполняются практикантом после выполнения всех заданий, относящихся к соответствующей компетентности дают возможность оценить прогресс в подготовке и остающиеся несоответствия предъявляемым требованиям.

The summary record Tables of оn-board training are completed by the cadet after performing all tasks set for the particular competence, thus giving possibility to evaluate the progress achieved in training, as well as the tasks which are still below the requirements.

**Функция:** **Судовые механические установки на вспомогательном уровне** (в соответствии с требованиями таблицы А-III/4 и раздела В-III/4 Кодекса ПДМНВ-78/95) После выполнения заданий по данной функции сдается экзамен в Государственной квалификационной комиссии на свидетельство квалифицированного моториста (рядо­вою состава, несущего машинную вахту)

**Function:** Marine engineering at the auxiliary level (according to requirements of Table А-III/4 and Section B-III/4 of STCW 78/95 Code. After performing the tasks covered by this function the cadet shall be examined by the State Qualification Commission for certification as qualified motorman for maintaining engine watch.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| N | КОМПЕТЕНТНОСТЬ COMPETENCE | Охватываемые задания Tasks involved | | | | | | |
| 1 | Выполнение обязанностей моториста машиниста при несении вахты, понимание команд и умение быть понятым по вопросам, относящимся к обя­занностям по несению вахты  Perform duties of motorman when maintaining the watch, understand orders and ability to be understood in problems connected with watch duties | 1.1 | 1.2 | 1.3 | 1.4 | 1.5 | 1.6 |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 | Поддержание нормальных значений уровня воды и давления пара в барабане котла при несении вахты в котельном отделении  Maintain normal readings of level and steam pressure in boiler drum when keeping watch in boiler room | 2.1 | 2.2 | 2.3 |  | | | |
|  |  |  |  |  |  | | | |
| 3 | Использование, техническое обслуживание и ре­монт оборудования и систем  Use, maintain and repair equipment and systems | 3.1 | 3.2 | 3.3 | 3.4 | 3.5 | 3.6 |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4 | Использование аварийного оборудования и при­менение аварийных процедур  Use emergency equipment and apply emergency pro­cedures | 4.1 | 4.2 | 4.3 |  | | | |
|  |  |  |  |  |  | | | |
| 5 | Использование судовых устройств  Use ship's equipment | 5.1 | 5.2 |  |  | | | |
|  |  |  |  |  |  | | | |

**Функция: Судовые механические установки на уровне эксплуатации** (в соответствии с требованиями таблицы А-III/1 и раздела В- III/1 Кодекса ПДМНВ-78/95) **Function: Marine Engineering at the Operational Level** (in accordance with А- III/1 and Section B**-**III/1of STCW 78-95 Code)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| N | КОМПЕТЕНТНОСТЬ  COMPETENCE | Задания на выполнение минимальных требований таблицы А-III/1 и Раздела В-III/1 Tasks for fulfilling requirements of Table А-III/1 and Section B-III/1 of STCW -78/95 Code | | | | | | | | | | | |
| 6 | Использование соответствующих инстру­ментов для изготовления деталей и ремонта, обычно выполняемых на судах  Use appropriate tools for fabrication and repair operations typically performed on ships | 6.1 | 6.2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |
| 7 | Использование ручных инструментов и измерительного оборудования для разбор­ки, технического обслуживания, и сборки судовых установок и оборудования  Use hand tools and measuring equipment for dismantling, maintenance, repair and re­assembly of shipboard plant and equipment | 7.1. | 7.2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |
| 8 | Использование ручных инструментов, электрического и электронного измерительного и испытательного оборудования для обнаружения неисправностей, технического обслуживания и ремонтных операций  Usehand tools, electrical and electronic measuring and test equipment for fault finding, maintenance and repair operations | 8.1 | 8.2 | 8.3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |
| 9 | Несение безопасной вахты в машинн ом отделении  Maintain a safe engineering watch | 9.1 | 9.2 | 9.3 | 9.4 | 9.5 |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| 10 | Использование английского языка в уст­ной и письменной форме  Use English in written and oral form | 10.1 | 10.2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 | Эксплуатация главных и вспомогательных механизмов и связанных с ними систем управления  Operate main and auxiliary machinery, and associated control systems | 11.1 | 11.2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 | Эксплуатация насосных систем и связан­ных с ними систем управления  Operate pumping systems and associated control systems | 12..1 | 12.2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Функция: Техническое обслуживание и ремонт на уровне эксплуатации Function: Maintenance and repair at the operational level**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| N | КОМПЕТЕНТНОСТЬ COMPETENCE | Задания на выполнение минимальных требований таблицы А- III/1 и Раздела В- III/1  Tasks for fulfilling minimum requirements of Table A- III/l and Section B-III/1 STCW 78/95 Code  альных требований таблицы А-Ш/1 и Раздела В-Ш/1 uirements of Table А-Ш/1 and Section В-Ш/l of STCW-78/95 Code | | | | | | | | | | |
| 13 | Обслуживание судовых механических систем, включая системы управления Maintain engineering systems, including control systems | 13.1 | 13.2 | 13.3 | 13.4 | 13.5 | 13.6 | 13.7 | 13.8 |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

**Функция: Электрооборудование, электронная аппаратура и системы управления на уровне эксплуатации Function: Electrical, Electronic and Control Engineering at the Operational Level**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| N | КОМПЕТЕНТНОСТЬ COMPETENCE | Задания на выполнение минимальных требований таблицы А- III/1 и Раздела В- III/1  Tasks for fulfilling minimum requirements of Table A- III/l and Section B-III/1 STCW 78/95 Code | | | | | | | | | |
| 14 | Эксплуатация преобразователей, генера­торов и систем управления  Maintain engineering systems, including control systems | 14.1 | 14.2 | 14.3 |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |

**Функция: Управление операциями судна и забота о людях на судне на уровне эксплуатации Function: Controlling the Operation of the Ship and Care for Persons on Board**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| N | КОМПЕТЕНТНОСТЬ COMPETENCE | Задания на выполнение минимальных требований таблицы A-III/1 и Раздела B-III/1  Tasks for fulfilling minimum requirements of Table A-III/1 and Section B- III/1 of STCW-78/95 Code | | | | | | | | | | |
| 15 | Обеспечение выполнения требований по предотвращению загрязнения  Ensure compliance with pollution preven­tion requirements | 15 1 | 15.2 | 15.3 | 15.4 | 15.5 |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| 16 | Поддержание судна в мореходном со­стоянии  Maintain seaworthiness of the ship | 16.1 | 16.2 | 16.3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |
| 17 | Предотвращение пожаров и борьба с пожаром на судах  Prevent, control and fight fires оn board | 17.1 | 17.2 | 17.3 | 17.4 | 17.5 | 17.6 | 17.7 |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 18 | Эксплуатация спасательных средств и устройств  Operate life-saving appliances | 18.1 | 18.2 | 183 | 18.4 | 18.5 |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| 19 | Оказание первой медицинской помощи на судах  Apply medical first aid on board | 19.1 | 19.2 | 19.3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |
| 20 | Наблюдение за выполнением норма­тивных требований  Monitor compliance with legislative re­quirements | 20.1 | 20.2 | 20.3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |

2.7. **РЕГИСТРАЦИЯ ИЗУЧЕННЫХ НА СУДНЕ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ, ВИДЕОФИЛЬМОВ, КОНТРОЛИРУЮЩИХ И ОБУЧАЮЩИХ КОМПЬЮТЕРНЫХ ПРОГРАММ и др. (List of Video or computer-based training programmes studied/used)**

(записывается практикантом, подписывается старшим механиком)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Дата Date | Наименование изученного пособия Title | Подпись Signed |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**2.8. РЕГИСТРАЦИЯ ПРОВЕРОК ЖУРНАЛА ПОДГОТОВКИ (Record of inspections of the training Record Book)**

**2.8.1. Проверка механикам, ответственным за практику (Inspection by designated training officer)** (заполняется, по возможности, еженедельно) (completed every week, if possible)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Судно  Name of ship | Фамилия И.О. Name in full | Должность Position | Дата Date | Замечания Comments | Подпись Signed |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Судно  Name of ship | Фамилия И. О. Name in full | Должность Position | Дата Date | Замечания Comments | Подпись Signed |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**2.8.2 Ежемесячная проверка старшим механиком Журнала регистрации подготовки (Chief engineer's monthly inspection of the Record Book)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Судно  Name of ship | Фамилия И. О. Name in full. | Дата Date | Замечания Comments | Подпись Signed |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

2.8.3. Судоходная компания (заполняет лицо, ответственное заподготовку) (Shipping Company's inspection of the Record Book (Completed by a person responsible for On-board training))

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Судоходная компания Shipping Соmp. | Фамилия И.О. Name in full | Должность Position | Дата Date | Замечания Comments | Подпись Signed |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

2.8.4. Судомеханический факультет (заполняет лицо, принимающее зачет за практику) (Marine Engineering Faculty (completed by a person assessing the On-board training progress))

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Фамилия И.О. Name in full | Кафедра Department | Дата Date | Замечания Comments | Подпись  Signed |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

**РАЗДЕЛ 3. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ПРОЦЕДУРАМИ И ОБОРУДОВАНИЕМ СУДНА**

**(Правило 1/14 Конвенции ПДМНВ, Раздел В-I/14 Кодекса ПДМНВ-78/95)**

**SECTION 3: FAMILIARIZATION WITH SHIPBOARD PROCEDURES AND EQUIPMENT**

**REGULATION 1/14 OF THE STCW -78/95 CONVENTION**

Администрация судна назначает разумный период времени, в течение которого Вы должны ознакомиться:

* со специфическим оборудованием, которое будете использовать или эксплуатировать;
* с судовыми специфическими процедурами по несению вахты, безопасности, охране окружающей среды, действиями в аварийных ситуациях.

Вы должны использовать все возможности, предоставляемые Вам, чтобы сделать это наиболее полно и в кратчайший срок.

В таблицах Раздела 3 отмечаются **только те задачи, которые фактически выполнены и проверены** на данном судне.

The ship's administration will give you a reasonable period of time during which you should be able to get acquainted with:

* specific equipment which you will use or operate;
* specific watchkeeping, safety, environmental procedures and actions in emergency.

You should use all possibilities to do it as completely as you can and in as short time as you can.

In Tables of Section 3 recording is done **only of the tasks which have been performed and confirmed** on this particular ship.

**3.1. БЕЗОПАСНОСТЬ И ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ (Safety and emergency procedures)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Название судна Name of the Ship | |  | |  | | |  | |  | | |  | | |
| ЗАДАЧИ Tasks | | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | | | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | | | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | | |
| **Продемонстрировать понимание** руководящих документов компании по действиям в аварийных ситуациях и безопасности  **Demonstrate understanding** your Company's docu­ments on safety and actions in emergency | |  | |  | | |  | |  | | |  | | |
| **Знать:** свои обязанности и действия по тревогам **Know:** your duties and actions on alarms  ЧЕЛОВЕК ЗА БОРТОМ  Man overboard;  ОБЩЕСУДОВАЯ ТРЕВОГА  General alarm;  ШЛЮПОЧНАЯ ТРЕВОГА  Abandon ship. |  | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **Знать:** системы пожарной сигнализации судна **Know:** your ship's fire alarm system |  | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **Знать:** расположение и состав противопожарного и аварийного имущества и инвентаря  **Know:** location of and items of the ship's fire-fighting equipment and facilities |  | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **Знать:** судовые системы пожаротушения (водяная, углекислотная, галоновая и др.)  **Know:** The ship's fire extinguishing system (water, carbon dioxide, halon) |  | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **Знать:** местонахождение медицинского оборудования и инвентаря  **Know:** the location of medical and first aid equipment |  | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **Знать:** места хранения индивидуальных средств защиты и спасания: нагрудники, спасательные жилеты, гидро и термокостюмы и др.  **Know:** the location of individual safety and life-saving facilities: life-jackets, hydro- and thermo-suits etc. |  | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **Умет**ь: пользоваться системами внутрисудовой связи, включая носимые УКВ-радиостанции **Be able** to use ship's radio communication system, incl. VHF |  | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **Знать:** места хранения пиротехнических сигналь­ных средств  **Know:** Locate pyrotechnical signaling facilities |  | | |  |  | | |  | | |  | | |
| **Знать:** расположение и принцип работы спутниковых аварийных радиобуев и радиолокационных транспондеров, правила предотвращения подачи ложных сигналов бедствия и действия в случае несанкционированной подачи сигнала.  **Know:** location and operating principles of satellite message buoys, radar transponders, rules of false disaster alarms prevention and actions in case of false alarms.  **Уметь:** их использовать  **Be able to** Use the above |  | | *j* | | |  | |  | |  | | |
| **Знать:** процедуры спуска спасательных средств к посадки в них людей  **Know:** procedures of rescue facilities and placing people there |  | |  | | |  | |  | |  | | |
| **Уметь:** спускать спасательные средства и управ­лять ими  **Be able to** launch rescue facilities and control them |  | |  | | |  | |  | |  | | |

**3.2. ПРОЦЕДУРЫ И ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ МОРЯ (Procedures and equipment for prevention of sea pollution)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Название судна Name of the ship |  |  |  |  |  |
| ЗАДАЧИ Tasks | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer |
| **Продемонстрировать понимание** Руководства компании по предотвращению загрязнения моря **Demonstrate understanding** the Company's Direc­tions regarding prevention of sea pollution |  |  |  |  |  |
| **Знать:** процедуры сбора, сортировки, хранения и сдачи мусора (сухой мусор, пищевые отходы, стек­ло, металл, пластик, маслосодержащие жидкости, фекальные воды и т.д.)  **Know:** procedures of collecting, sorting, storing and |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| disposing of garbage (dry garbage, waste, glass, metal, plastics, oil containing liquids, etc.) |  |  |  |  |  |
| **Знать:** судовое оборудование для обработки и хра­нения отходов  **Know:** ship's equipment for handling and storing wastes |  |  |  |  |  |
| **Знать:** процедуры и действия и случае аварийного загрязнения или угрозы загрязнения  **Know;** procedures and actions in case of emergency of pollution , or danger of pollution |  |  |  |  |  |

3.3. **ПРОЦЕДУРЫ И ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ НЕСЕНИЯ ХОДОВОЙ МАШИННОЙ ВАХТЫ (Watchkeeping procedures)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Название судна Name of the ship |  |  |  |  |  |
| ЗАДАЧИ Tasks | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer |
| **Продемонстрировать понимание** Руководства компании по несению ходовой вахты  **Demonstrate understanding** of Company's Directions on keeping seagoing watch |  |  |  |  |  |
| **Знать:Know:**   * правила техники безопасности при работе в машинном отделении * правила приема и сдачи вахты расположение помещении машинного отделения и аварийные выходы * расположение и основные характеристики главных и вспомогательных дизелей и другого оборудования машинного отделения   **Уметь:** Эксплуатировать в процессе несения ходо­вой или стояночной вахты под наблюдением вах­тенного механика оборудование энергетической установки судна  **Be able,** in theprocess of keeping seagoing or in port watch and under supervision, to operate ER equipment |  |  |  |  |  |

**3.4. СУДОВЫЕ УСТРОЙСТВА И СИСТЕМЫ (Ship's equipment and systems)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Название судна Name of the ship |  |  |  |  |  |
| ЗАДАЧИ | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer | Подпись старшего механика и дата Signed and dated by chief engineer |
| **Продемонстрировать понимание** руководящих документов компании по эксплуатации судовых устройств  **Demonstrate understanding** the Company's Direc­tions on operating ship equipment |  |  |  |  |  |
| **Знать:** основные технико-эксплуатационные характе­ристики судна: длина, ширина, осадка в грузе и балла­сте, высота борта; водоизмещение, дедвейт, регистровая вместимость, водоизмещение на 1 см. осадки; ско­рость, суточный расход топлива и воды и др. |  |  |  |  |  |
| Know: principal characteristics of the ship: length, breadth, cargo and ballast drafts, depth; displacement, deadweight, register capacity, displace­ment per 1 cm draft; speed, daily fuel and water con­sumption |  |  |  |  |  |
| **Знать:** конструкцию судна, расположение помеще­ний и их назначение, маркировку помещений; расположение водонепроницаемых и противопожарных переборок и их закрытий, маркировка; расположение мерительных -трубок и их назначение  **Know:** design of the ship, layout, purpose and marks of premises; location of watertight and fire protection bulkheads and their covers; location of measuring tubes and their purpose |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Знать:** конструкцию рулевого устройства, распо­ложение деталей рулевого устройства и их назна­чение  **Know:** arrangement of steering gear, location of parts of steering gear and purpose of these | |  |  | |  |  | |  | |
| **Знать:** конструкцию якорного устройства, назна­чение и расположение деталей  **Know:** design of anchor arrangement, purpose and location of its parts | |  |  | |  |  | |  | |
| **Знать:** конструкцию швартовного устройства, на­значение и расположение деталей  **Know:** design of mooring gear, purpose and location of its parts | |  |  | |  |  | |  | |
| **Знать:** конструкцию грузового устройства, распо­ложение и назначение деталей, конструкцию грузо­вых стрел, кранов, грузовых лебедок; конструкцию и оборудование грузовых трюмов; конструкцию и принцип работы люковых закрытий  **Know:** design of cargo handling system, location and purpose of its parts; arrangement of derricks, cranes, cargo winches: arrangement and equipment of cargo holds; arrangement and operating principle of hatch covers | |  |  | |  |  | |  | |
| **Знать:** конструкцию шлюпочного устройства, рас­положение спасательных шлюпок и плотов; конст­рукцию шлюпбалок и правила работы с ними | |  |  | |  |  | |  | |
| **Know:** construction of boat handling gear, location of lifeboats and rafts, construction of davits and rules of using these  **Уметь:** спускать спасательную шлюпку и плоты на воду  **Be able**: to launch lifeboats and rafts | |  |  | |  |  | |  | |
| **Знать:** Принцип работы, назначение и расположе­ние главного и вспомогательных двигателей и уст­ройств машинного отделения  **Know:** Operating principle, function and location of main and auxiliary engines and equipment of the en­gine room |  | | |  |  | |  | |  | |
| **Знать:** назначение и расположение деталей балла­стной системы  **Know:** function and location of the ballast system parts |  | | |  |  | |  | |  | |
| **Знать:** назначение и расположение деталей осуши­тельной системы  **Know:** function and location of the drain system parts |  | | |  |  | |  | |  | |
| **Знать:** назначение и расположение деталей систе­мы питьевой, мытьевой и забортной воды  **Know:** function and location of drinking, washing and sea water system |  | | |  |  | |  | |  | |
| **Знать:** назначение и расположение деталей топ­ливной масляной систем  **Know:** function and location of fuel and oil systems |  | | |  |  | |  | |  | |
| **Знать:** назначение и расположение деталей систе­мы вентиляции и кондиционирования воздуха  **Know:** function and location ventilation and air-conditioning system |  | | |  |  | |  | |  | |
| **Уметь:** эксплуатировать судовые системы и уст­ройства в соответствии с Правилами технической эксплуатации судовых технических средств  **Be able** to operate ship's systems and equipment in accordance with Operation Regulations of ship engi­neering equipment |  | | |  |  | |  | |  | |

**РАЗДЕЛ 4. ДАННЫЕ О СУДНЕ И РЕЙСАХ**

**SECTION 4. PARTICULARS OF SHIPS and VOYAGES DATA**

**ПЕРВОЕ СУДНО FIRST SHIP**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Т/х\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **M/s** | **Номер ИМО\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **IMO No** | **Позывной\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Call signal** |
| **Размеры и вместимости Dimensions and capacities** | **Вспомогательные двигатели Auxiliary engines** | **2.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Длина  Length | Фирма Тип двигателя*.* Make Engine type | **3.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Ширина  Breadth | Диаметр цил Ход поршня  Bore Stroke | **4.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Высота борта  Depth | Мощность Частота вращ  Output RPM | **Грузовые устройства Cargo handling gear** |
| Осадка по лет. гр. марку  Summer draft | Топливо (марка, плотн., вязкость, сод. серы) Fuel (type, density, viscosity, sulphur content) | Стрелы/ краны (кол-во/грузоподъемность)  Derricks/cranes (No. and capacity) |
| Высота надводн. борта  Depth | ………… ……….. ………… ………..% |  |
| Чистая грузоподъёмность……………………………... Net tonnage | Расходы топлива: Fuel consumption: |  |
| Регистровый тоннаж  Gross tonnage | Удельный г/кВт-ч Суточный кг/сут. Specific g/kWh/hr Daily kg/day |  |
| Дедвейт  Deadweight | **Аварийный дизель-генератор Emergency diesel generator** | Грузовые насосы (тип/ количество/производительность) Cargo pumps (type/Nо/capacity) |
| Водоизмещение порожнем  Light displacement | Фирма. Тип двигателя  Make Engine type |  |
| Водоизмещение на 1 см осадки  Displacement per 1 cm of draft | Диаметр цил Ход поршня  Bore Stroke | Люковые закрытия (тип) Hatch covers (type) |
| Дифферентующий момент  Trim moment | Мощность Частота вращ  Output RPM |  |
| Скорость полного хода  Full speed | **Спасательное оборудование Lifesaving equipment** |  |
|  | Спасат. шлюпки (кол-во) Lifeboats (No) |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Главные двигатели Main engines** | Спасат плоты (кол-во) Rescue rafts (No) | **Навигац. оборуд. и ср-ва связи (тип)**  **Navigation and communication equipment (type)** |
| Фирма Тип двигателя  Макe Engine type | Размер спасат. шлюпки Lifeboat dimensions | Гирокомпас Gyro |
| Диаметр цил Ход поршня. Bore Stroke | Вместимость шлюпки Capacity per boat | Магнитный ком пас  Magnetic compass |
| Мощность Частота вращ.  Output RPM | **Противопожарное оборудование Firefighting equipment** | Лаг Log |
| Топливо (марка, плотн., вязкость, сод. серы) Fuel (type, density, viscosity, sulphur content) | Огнетушители (кол-во) Fire extinguishers (No) | Авторулевой |
| ………….. …………… …………. ………….% | Тип: Водяной  Type: Water | Эхолот  Echo sounder |
| Расходы топлива; Fuel consumption: | Пенный  Foam | Радиолокаторы  Radars |
| Удельный г/кВт-ч Суточный.... кг/сут. Specific g/kWh/hr Daily kg/day | Порошковый  Powder | САРП |
| Тип передачи на гр. винт  Transmission to propeller | Углекислотный  CO2 | Радионавигационные средства: Radio navigation aids: |
| Редуктор  Reduction gear |  |  |
| Тип движителя (BPШ, ВФШ)  Propeller type (CPP, FPP) | Пож. шланги (кол-во) Fire hoses (No) |  |
| **Вспом. котел** (тип, производитель)  **Auxiliary boiler** (type, capacity) | Дыхательные аппараты (модель)  Breathing apparatus (make) | **Оборудование ГМССБ: GMDSS equipment:** |
| Рабочее давление бар Operating, pressure (bar) | Системы пожаротушения: Fire extinguishing equipment: |  |
| **Утилизационный котел**  **Waste heat boiler** | 1 |  |

**ВТОРОЕ СУДНО SECOND SHIP**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Т/х\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **M/s** | **Номер ИМО\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **IMO No** | **Позывной\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Call signal** |
| **Размеры и вместимости Dimensions and capacities** | **Вспомогательные двигатели Auxiliary engines** | **2.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Длина  Length | Фирма Тип двигателя*.* Make Engine type | **3.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Ширина  Breadth | Диаметр цил Ход поршня  Bore Stroke | **4.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Высота борта  Depth | Мощность Частота вращ  Output RPM | **Грузовые устройства Cargo handling gear** |
| Осадка по лет. гр. марку  Summer draft | Топливо (марка, плотн., вязкость, сод. серы) Fuel (type, density, viscosity, sulphur content) | Стрелы/ краны (кол-во/грузоподъемность)  Derricks/cranes (No. and capacity) |
| Высота надводн. борта  Depth | ………… ……….. ………… ………..% |  |
| Чистая грузоподъёмность……………………………... Net tonnage | Расходы топлива: Fuel consumption: |  |
| Регистровый тоннаж  Gross tonnage | Удельный г/кВт-ч Суточный кг/сут. Specific g/kWh/hr Daily kg/day |  |
| Дедвейт  Deadweight | **Аварийный дизель-генератор Emergency diesel generator** | Грузовые насосы (тип/ количество/производительность) Cargo pumps (type/Nо/capacity) |
| Водоизмещение порожнем  Light displacement | Фирма. Тип двигателя  Make Engine type |  |
| Водоизмещение на 1 см осадки  Displacement per 1 cm of draft | Диаметр цил Ход поршня  Bore Stroke | Люковые закрытия (тип) Hatch covers (type) |
| Дифферентующий момент  Trim moment | Мощность Частота вращ  Output RPM |  |
| Скорость полного хода  Full speed | **Спасательное оборудование Lifesaving equipment** |  |
|  | Спасат. шлюпки (кол-во) Lifeboats (No) |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Главные двигатели Main engines** | Спасат плоты (кол-во) Rescue rafts (No) | **Навигац. оборуд. и ср-ва связи (тип)**  **Navigation and communication equipment (type)** |
| Фирма Тип двигателя  Макe Engine type | Размер спасат. шлюпки Lifeboat dimensions | Гирокомпас Gyro |
| Диаметр цил Ход поршня. Bore Stroke | Вместимость шлюпки Capacity per boat | Магнитный ком пас  Magnetic compass |
| Мощность Частота вращ.  Output RPM | **Противопожарное оборудование Firefighting equipment** | Лаг Log |
| Топливо (марка, плотн., вязкость, сод. серы) Fuel (type, density, viscosity, sulphur content) | Огнетушители (кол-во) Fire extinguishers (No) | Авторулевой |
| ………….. …………… ………. …………% | Тип: Водяной  Type: Water | Эхолот  Echo sounder |
| Расходы топлива; Fuel consumption: | Пенный  Foam | Радиолокаторы  Radars |
| Удельный г/кВт-ч Суточный.... кг/сут. Specific g/kWh/hr Daily kg/day | Порошковый  Powder | САРП |
| Тип передачи на гр. винт  Transmission to propeller | Углекислотный  CO2 | Радионавигационные средства: Radio navigation aids: |
| Редуктор  Reduction gear |  |  |
| Тип движителя (BPШ, ВФШ)  Propeller type (CPP, FPP) | Пож. шланги (кол-во) Fire hoses (No) |  |
| **Вспом. котел** (тип, производитель)  **Auxiliary boiler** (type, capacity) | Дыхательные аппараты (модель)  Breathing apparatus (make) | **Оборудование ГМССБ: GMDSS equipment:** |
| Рабочее давление бар Operating, pressure (bar) | Системы пожаротушения: Fire extinguishing equipment: |  |
| **Утилизационный котел**  **Waste heat boiler** | 1 |  |

**ТРЕТЬЕ СУДНО**

**THIRD SHIP**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Т/х\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **M/s** | **Номер ИМО\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **IMO No** | **Позывной\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Call signal** |
| **Размеры и вместимости Dimensions and capacities** | **Вспомогательные двигатели Auxiliary engines** | **2.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Длина  Length | Фирма Тип двигателя*.* Make Engine type | **3.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Ширина  Breadth | Диаметр цил Ход поршня  Bore Stroke | **4.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Высота борта  Depth | Мощность Частота вращ  Output RPM | **Грузовые устройства Cargo handling gear** |
| Осадка по лет. гр. марку  Summer draft | Топливо (марка, плотн., вязкость, сод. серы) Fuel (type, density, viscosity, sulphur content) | Стрелы/ краны (кол-во/грузоподъемность)  Derricks/cranes (No. and capacity) |
| Высота надводн. борта  Depth | ………… ……….. ………… ………..% |  |
| Чистая грузоподъёмность……………………………... Net tonnage | Расходы топлива: Fuel consumption: |  |
| Регистровый тоннаж  Gross tonnage | Удельный г/кВт-ч Суточный кг/сут. Specific g/kWh/hr Daily kg/day |  |
| Дедвейт  Deadweight | **Аварийный дизель-генератор Emergency diesel generator** | Грузовые насосы (тип/ количество/производительность) Cargo pumps (type/Nо/capacity) |
| Водоизмещение порожнем  Light displacement | Фирма. Тип двигателя  Make Engine type |  |
| Водоизмещение на 1 см осадки  Displacement per 1 cm of draft | Диаметр цил Ход поршня  Bore Stroke | Люковые закрытия (тип) Hatch covers (type) |
| Дифферентующий момент  Trim moment | Мощность Частота вращ  Output RPM |  |
| Скорость полного хода  Full speed | **Спасательное оборудование Lifesaving equipment** |  |
|  | Спасат. шлюпки (кол-во) Lifeboats (No) |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Главные двигатели Main engines** | Спасат плоты (кол-во) Rescue rafts (No) | **Навигац. оборуд. и ср-ва связи (тип)**  **Navigation and communication equipment (type)** |
| Фирма Тип двигателя  Макe Engine type | Размер спасат. шлюпки Lifeboat dimensions | Гирокомпас Gyro |
| Диаметр цил Ход поршня. Bore Stroke | Вместимость шлюпки Capacity per boat | Магнитный ком пас  Magnetic compass |
| Мощность Частота вращ.  Output RPM | **Противопожарное оборудование Firefighting equipment** | Лаг Log |
| Топливо (марка, плотн., вязкость, сод. серы) Fuel (type, density, viscosity, sulphur content) | Огнетушители (кол-во) Fire extinguishers (No) | Авторулевой |
| ………….. …………… ………... …………% | Тип: Водяной  Type: Water | Эхолот  Echo sounder |
| Расходы топлива; Fuel consumption: | Пенный  Foam | Радиолокаторы  Radars |
| Удельный г/кВт-ч Суточный.... кг/сут. Specific g/kWh/hr Daily kg/day | Порошковый  Powder | САРП |
| Тип передачи на гр. винт  Transmission to propeller | Углекислотный  CO2 | Радионавигационные средства: Radio navigation aids: |
| Редуктор  Reduction gear |  |  |
| Тип движителя (BPШ, ВФШ)  Propeller type (CPP, FPP) | Пож. шланги (кол-во) Fire hoses (No) |  |
| **Вспом. котел** (тип, производитель)  **Auxiliary boiler** (type, capacity) | Дыхательные аппараты (модель)  Breathing apparatus (make) | **Оборудование ГМССБ: GMDSS equipment**: |
| Рабочее давление бар Operating, pressure (bar) | Системы пожаротушения: Fire extinguishing equipment: |  |
| **Утилизационный котел**  **Waste heat boiler** | 1 |  |

**ЧЕТВЕРТОЕ СУДНО**

**FOURTH SHIP**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Т/х\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **M/s** | **Номер ИМО\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **IMO No** | **Позывной\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Call signal** |
| **Размеры и вместимости Dimensions and capacities** | **Вспомогательные двигатели Auxiliary engines** | **2.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Длина  Length | Фирма Тип двигателя*.* Make Engine type | **3.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Ширина  Breadth | Диаметр цил Ход поршня  Bore Stroke | **4.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| Высота борта  Depth | Мощность Частота вращ  Output RPM | **Грузовые устройства Cargo handling gear** |
| Осадка по лет. гр. марку  Summer draft | Топливо (марка, плотн., вязкость, сод. серы) Fuel (type, density, viscosity, sulphur content) | Стрелы/ краны (кол-во/грузоподъемность)  Derricks/cranes (No. and capacity) |
| Высота надводн. борта  Depth | ………… ……….. ………… ………..% |  |
| Чистая грузоподъёмность……………………………... Net tonnage | Расходы топлива: Fuel consumption: |  |
| Регистровый тоннаж  Gross tonnage | Удельный г/кВт-ч Суточный кг/сут. Specific g/kWh/hr Daily kg/day |  |
| Дедвейт  Deadweight | **Аварийный дизель-генератор Emergency diesel generator** | Грузовые насосы (тип/ количество/производительность) Cargo pumps (type/Nо/capacity) |
| Водоизмещение порожнем  Light displacement | Фирма. Тип двигателя  Make Engine type |  |
| Водоизмещение на 1 см осадки  Displacement per 1 cm of draft | Диаметр цил Ход поршня  Bore Stroke | Люковые закрытия (тип) Hatch covers (type) |
| Дифферентующий момент  Trim moment | Мощность Частота вращ  Output RPM |  |
| Скорость полного хода  Full speed | **Спасательное оборудование Lifesaving equipment** |  |
|  | Спасат. шлюпки (кол-во) Lifeboats (No) |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Главные двигатели Main engines** | Спасат. плоты (кол-во) Rescue rafts (No) | **Навигац. оборуд. и ср-ва связи (тип)**  **Navigation and communication equipment (type)** |
| Фирма Тип двигателя  Макe Engine type | Размер спасат. шлюпки Lifeboat dimensions | Гирокомпас Gyro |
| Диаметр цил Ход поршня. Bore Stroke | Вместимость шлюпки Capacity per boat | Магнитный ком пас  Magnetic compass |
| Мощность Частота вращ.  Output RPM | **Противопожарное оборудование Firefighting equipment** | Лаг Log |
| Топливо (марка, плотн., вязкость, сод. серы) Fuel (type, density, viscosity, sulphur content) | Огнетушители (кол-во) Fire extinguishers (No) | Авторулевой |
| ………….. …………… …………. ………….% | Тип: Водяной  Type: Water | Эхолот  Echo sounder |
| Расходы топлива; Fuel consumption: | Пенный  Foam | Радиолокаторы  Radars |
| Удельный г/кВт-ч Суточный.... кг/сут. Specific g/kWh/hr Daily kg/day | Порошковый  Powder | САРП |
| Тип передачи на гр. винт  Transmission to propeller | Углекислотный  CO2 | Радионавигационные средства: Radio navigation aids: |
| Редуктор  Reduction gear |  |  |
| Тип движителя (BPШ, ВФШ)  Propeller type (CPP, FPP) | Пож. шланги (кол-во) Fire hoses (No) |  |
| **Вспом. котел** (тип, производитель)  **Auxiliary boiler** (type, capacity) | Дыхательные аппараты (модель)  Breathing apparatus (make) | **Оборудование ГМССБ: GMDSS equipment:** |
| Рабочее давление бар Operating, pressure (bar) | Системы пожаротушения: Fire extinguishing equipment: |  |
| **Утилизационный котел**  **Waste heat boiler** | 1 |  |

Данные о рейсах. VOYAGES DATA

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Порт отхода  Port of dep. | Дата  DATE | Порт прихода  Port of Dest. | Дата  DATE | Вид груза  Cargo type | Кол-во  Quantity | Порт отхода  Port of dep. | Дата  DATE | Порт прихода  Port of Dest. | Дата  DATE | Вид груза  Cargo type | Кол-во  Quantity |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**РАЗДЕЛ 5. ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ SECTION S. LIST OF ONBOARD TRAINING TASKS**

**5.1. ФУНКЦИЯ: СУДОВЫЕ МЕХАНИЧЕСКИЕ УСТАНОВКИ НА ВСПОМОГАТЕЛЬНОМ УРОВНЕ  
 (Ship's mechanical equipment at assistant's level)**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| №№ | ЗНАНИЯ, НАВЫК, ПРОФЕССИОНАЛИЗМ Knowledge, skill, professionalism | Критерий Criterium | Дата Date | Фамилия Механика Eng. name | Подпись Signed | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Comments, advice on improvement |
| 1. КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ВЫПОЛНЕНИЕ ОБЯЗАННОСТЕЙ МОТОРИСТА ПРИ НЕСЕНИИ ВАХТЫ, ПОНИМАНИЕ КОМАНД И УМЕНИЕ БЫТЬ ПОНЯТЫМ ПО ВОПРОСАМ, ОТНОСЯЩИМСЯ К ОБЯЗАННОСТЯМ ПО НЕСЕНИЮ ВАХТЫ  1. COMPETENCE WATCH ROUTINE APPROPRIATE TO THE DUTIES OF A RATING FORMING PART OF AN ER WATCH, UNDERSTAND ORDERS AND BE UNDERSTOOD IN MATTERS RELEVANT TO WATCHKEEPING DUTIES | | | | | | |
| 1.1 | Терминология, применяемая в машинном отделении, и на­звания механизмов и оборудования (в том числе на англий­ском языке)  Terms used in machinery space and names of machinery and equipment (in­cluding terms in English) | Знание Knowledge |  |  |  |  |
| 1.2 | Процедуры несения вахты в машинном отделении Engine room watch keeping procedures | Умение Skill |  |  |  |
| 1.3 | Техника безопасности при несении вахты в машинном отде­лении  Safe working practices as related to Engine Room operation | Знание Knowledge |  |  |  |
| 1.4 | Основные процедуры по защите окружающей среды Basic environmental protection procedures | Умение Skill |  |  |  |
| 1.5 | Использование соответствующей системы внутрисудовой связи  Use of appropriate internal communication system | Умение Skill |  |  |  |
| 1.6 | Системы аварийно-предупредительных сигналов и умение различать их, особенно при подаче сигнала о включении углекислотной станции пожаротушения  ER alarm systems and ability to distinguish between various alarms, with spe­cial reference to starting the CO-, fire extinguishing system | Умение Skill |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2. КОМПЕTEHTHOCTЬ: ПОДДЕРЖАНИЕ НОРМАЛЬНЫХ ЗНАЧЕНИЙ УРОВНЯ ВОДЫ И ДАВЛЕНИЯ ПАРА В БАРАБАНЕ КОТЛА ПРИ НЕСЕНИИ ВАХТЫ В КОТЕЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ  2. COMPETENCE: KEEPING A BOILER WATCH - MAINTAIN THE CORRECT WATER LEVELS AND STEAM PRESSURE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.1 | | Подготовка вспомогательного и утилизационного котла к работе, введение в действие, обслуживание  Prepare an auxiliary and waste heat boiler for starting, pulling into operation, maintenance | | | Умение  Skill | | |  | | |  | |  | | | |  | | |
| 2.2 | | Действия при: падении уровня в водоуказательных прибо­рах пароводяного барабана; падения уровня воды в сепара­торе; чрезмерного повышения уровней воды; резкого коле­бания уровней; наличии нефтепродуктов в конденсате  Actions taken in case of water level drop indicated by water gauge of the steam drum, level drop in the separator, excessive water level rise, or quick changes of water level, or presence of oil products in the condensate | | | Умение Skill | | |  | | |  | |  | | | |
| 2.3 | | Действия при; резком падении давления пара; черном или белом дыме на выходе из трубы; срыве факела и прекраще­нии горения в котле; наличии искр (пламени) на выходе из дымовой трубы  Actions taken in ease of sudden steam pressure drop, black or while smoke at the funnel outlet, flame break, combustion failure in the boiler, sparking (or (lame) at the funnel outlet | | | Умение Skill | | |  | | |  | |  | | | |
| 3. КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ ОБОРУДОВАНИЯ И СИСТЕМ  3. COMPETENCE: OPERATION, MAINTENANCE AND REPAIR OF EQUIPMENT AND SYSTEMS | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3.1 | | Подготовка к работе, пуск и наблюдение за работой вспомо­гательных дизелей  Prepare for operation, start and monitor the auxiliary engines | | | Умение Skill | | |  | | |  | |  | | | |  | | |
| 3.2 | | Знание принципиальных схем и оборудования систем, об­служивающих главные и вспомогательные дизели, и умение под руководством вахтенного механика осуществлять их подготовку к работе, обслуживание во время работы и оста­новку  Understand principal diagrams and equipment of systems servicing main and auxiliary engines, and he ready, under supervision of the watch engineer, to prepare the systems for operation, maintain and shut down | | | Умение Skill | | |  | | |  | |  | | | |
| 3.3 | | | Знание принципиальных схем и оборудования балластной, осушительной, санитарной, льяльной, противопожарной, грузовой и др. общесудовых систем, умение под руково­дством вахтенного механика их эксплуатировать  the principal diagrams and equipment of ballast, drain, sanitary, bilge, fire-fighting, cargo, and other ship's systems, and be ready to operate them under the watch engineer's supervision | | | Умение Skill | г | |  | | | | |  |  | | |
| 3.4 | | | Знание принципа действия и правил безопасной эксплуата­ции поршневых, центробежных, шестеренчатых и др. типов насосов  Understand principles and safe operation rules of piston, centrifugal, gear and other type pumps | | | Умение Skill |  | |  | | | | |  |
| 3.5 | | | Основные знания по электрооборудованию и технике безо­пасности при работе с ним  Have basic understanding of electrical equipment and safety precautions neces­sary for operating it | | | Знание Knowledge |  | |  | | | | |  |
| 3.6 | | | Основные знания по техническому обслуживанию и ремон­ту машин и механизмов, а также используемых в машинном отделении инструментов  Have a basic understanding of maintenance and repair of machinery and of tools used in the engine room | | | Умение Skill |  | |  | | | | |  |
| 4. КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВАРИЙНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ АВАРИЙНЫХ ПРОЦЕДУР  4. COMPETENCE: OPERATE EMERGENCY EQUIPMENT AND USE EMERGENCY PROCEDURES | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4.1 | | | Знание обязанностей при авариях  Understand duties and actions taken in case of emergency | | | Знание Knowledge |  | |  | | | | |  |  | | |
| 4.2 | | | Пути эвакуации из машинных помещений Escape routes from machinery spaces | | | Знание Knowledge |  | |  | | | | |  |
| 4.3 | | | Знание расположения и умение пользоваться противопо­жарным оборудованием в помещениях машинного отделе­ния Locate and operate fire fighting equipment in machinery spaces | | | Умение Skill |  | |  | | | | |  |
| 5. КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СУДОВЫХ УСТРОЙСТВ 5. COMPETENCE: OPERATE SHIP'S GEAR | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5.1 | Подача, выборка, крепление и отдача швартовных тросов Handling mooring rоре lines | | | Умение Skill | | |  | | |  | |  | | | |  | | |
| 5.2 | Подача, выборка, крепление и отдача буксирных тросов Handling tow rope-lines | | | Умение Skill | | |  | | |  | |  | | | |

5.2. **ФУНКЦИЯ: СУДОВЫЕ МЕХАНИЧЕСКИЕ УСТАНОВКИ НА УРОВНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**(Ship's mechanical equipment-operational level**)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | Содержание практики Training | | | | | | | | |
| 6. | КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ИНСТРУМЕНТОВ ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ ДЕТАЛЕЙ И РЕМОНТА, ОБЫЧНО ВЫПОЛНЯЕМЫХ НА СУДАХ.  COMPETENCE: USE APPROPRIATE TOOLS FOR FABRICATION AND REPAIR OPERATIONS TYPICALLY PERFORMED ON SHIPS | | | | | | | | |
| **6.1** | ***Выбор и использование специальных инструментов при выполнении ремонтных работ машин и оборудования Select and use special tools for work on machinery and equipment*** | | | | | | | | |
| Приведите ниже перечень машин или оборудования, которые вы отремонтировали лично или участвовали в ремонтных работах, отметив, какие специальные инстру­менты применялись при этом. И этот перечень входят разборка, оценка состояния, ремонт и восстановительные работы. Минимальный перечень инструментов, кото­рыми вы должны научиться пользоваться при ремонтах: гидравлические инструменты, инструменты для съема подшипников, динамометрические гаечные ключи и сварочное оборудование. Please list the machinery or equipment on which you carried out repairs, or assisted in repairs with others, showing the special tools used. This includes dismantling, inspection, repair and re-assembly work. As a minimum, carry out repairs requiring use of; hydraulic tools, bearing pullers, torque wrench and welding equipment. | | | | | | | | | |
| No | **Перечень выполненных работ List of work done** | Фамилия механика Engineer's name | Дата Date | | Фамилия  механика Engineer's name | Дата Date | | | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement |
| 6.1.1 |  |  |  | |  |  | | |  |
| 6.1.2 |  |  |  | |  |  | | |  |
| 6.1.3 |  |  | |  |  | |  |  | |
| 6.1.4 |  |  | |  |  | |  |  | |
| 6.1.5 |  |  | |  |  | |  |  | |
| 6.1.6 |  |  | |  |  | |  |  | |
| 6.1.7 |  |  | |  |  | |  |  | |
| 6.1.8 |  |  | |  |  | |  |  | |
| 6.1.9 |  |  | |  |  | |  |  | |
| 6.1.10 |  |  | |  |  | |  |  | |
| 6.1.11 |  |  | |  |  | |  |  | |
| 6.1.12 |  |  | |  |  | |  |  | |
| 6.1.13 |  |  | |  |  | |  |  | |
| 6.1.14 |  |  | |  |  | |  |  | |
| 6.1.15 |  |  | |  |  | |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ 6.1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILL S ACHIEVED ON SECTION 6.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела)  (to be performed alter completion of the Table above)  КРИТЕРИИ: инструменты были правильно выбраны и использованы в соответствии с инструкцией по экс­плуатации и практикой безопасной работы.  CRITERIA: Correct tools arc chosen and used in accordance with instructions, manuals and safe working practice | | | | | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | | | | | Дата Dale | | | | | Судовая печать Stamped | | | |
| 1. ………………………………………………….  ………………………………………………………………………………………………………………………………………... | | | | | | | | | | |  |  | | | | |  | | | | |  | | | |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………  …………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | | | | |  |  | | | | |  | | | | |  | | | |
| 6.2 | *Использование оборудования судовой механической мастерской (токарного, фрезерного и др. станков) и сварочного обору­дования для изготовления и ремонта Use machine tools in ship's workshop (turning, milling and others) and welding equipment for fabrication and repair* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Приведите ниже перечень деталей, которые вы изготовили лично или помогали при их изготовлении, используя станочное и другое оборудование механических мас­терских. Например: токарные станки, сверлильные станки, газосварочное/резочное оборудование, пламенное оборудование для резки металла, электросварочное и другое оборудование. List below the parts which you have made, or assisted in making, using machine tools and other tools in the mechanical workshop. For example: center lathe, drill press, gas weld-ing/brazing equipment, gas cutting equip., including electric arc welding, plasma welding and other special equipment. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| No | Перечень выполненных работ  List of work done | | | Фамилия механика Engineer's name | | | Дата Date | Фамилия механика Engineer's name | | | | Дата Date | | | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | | | | | | | | | | |
| 6.2.1 |  | | |  | | |  |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | | |
| 6.2.2 |  | | |  | | |  |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | | |
| 6.2.3 |  | | |  | | |  |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | | |
| 6.2.4 |  | | |  | | |  |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | | |
| 6.2.5 |  | | | |  |  | |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | |
| 6.2.6 |  | | | |  |  | |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | |
| 6.2.7 |  | | | |  |  | |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | |
| 6.2.8 |  | | | |  |  | |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | |
| 6.2.9 |  | | | |  |  | |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | |
| 6.2.10 |  | | | |  |  | |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | |
| 6.2.11 |  | | | |  |  | |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | |
| 6.2.12 |  | | | |  |  | |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | |
| 6.2.13 |  | | | |  |  | |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | |
| 6.2.14 |  | | | |  |  | |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | |
| 6.2.15 |  | | | |  |  | |  | | | |  | | |  | | | | | | | | | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 6.2  EVALUATION OF COMPETENCIES AND SKILLS ACHIEVED ON SECTION 6.2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела)  (to be performed after completion of the Table above)  КРИТЕРИИ: выбранный материал пригоден для изготовленной детали, работа выполнена качественно и в соответствии с правилами техники безопасности.  CRITERIA: The selected material is suitable for the part to be fabricated and the work is carried out within the designated tolerances and in accordance with safe working practice. | | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | | | Подпись Signed | | | | Дата Date | | | | | Судовая печать Stamped | | | |
| 1 ..  ………………………………………………………………………………………………………………………… | | | | | | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | | | |
| No | | Содержание практики Training | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7. | | КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И ИЗМЕРИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ РАЗБОРКИ, ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, РЕМОНТА И СБОРКИ СУДОВЫХ УСТАНОВОК И ОБОРУДОВАНИЯ.  COMPETENCE: USE HAND TOOLS AND MEASURING EQUIPMENT FOR DISMANTLING, MAINTENANCE, REPAIR AND RE-ASSEMBLY ОF SHIPBOARD PLANT AND EQUIPMENT | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7.1 | | *Выбор и применение ручных инструментов Select and use hand tools* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Приведите ниже судовые. установки и оборудование, на котором вы применили следующие рабочие инструменты*:* резцы, зубила, пилы, гаечные ключи, ручные дрели, напильники и другие инструменты  List below (he shipboard plan! or equipment on which you have used the following hand tools: Chisels, saws, spanners, hand-drills, files and other tools | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| No | | **Перечень выполненных работ**  List of work done | | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | | Фамилия механика Engineer's name | | | | Дата Date | | | | | Замечания и коммента­рии по улучшению под­готовки  Advice for improvement | | | |
| 7.1.1 | |  | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | |  | | | |
| 7.1.2 | |  | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | |
| 7.1.3 | |  | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | |
| 7.1.4 | |  | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | |
| 7.1.5 | |  | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | |
| 7.1.6 i | |  | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | |
| 7.1.7 | |  |  | | |  | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | |
| 7.1.8 | |  |  | | |  | | |  | | | |  | | | | |
| 7.1.9 | |  |  | | |  | | |  | | | |  | | | | |
| 7.1.10 | |  |  | | |  | | |  | | | |  | | | | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 7.1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ACHIEVED ON SECTION 7.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела)  (to be performed after completion of the Table above)  КРИТЕРИИ: ручные инструменты правильно выбраны и использованы для регламентных работ и измерений, все операции были выполнены в соответствии с инструкциями и хорошей практикой.  CRITERIA: Hand tools are properly selected and correctly used for operational adjustments and measurements and in accor­dance with manuals and good practice | | | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | | | Подпись Signed | | | | | Дата Date | | Судовая печать Stamped | | | |
| 1  …………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | |
| 2  …………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | |
| 7.2 | | ***Выбор и использование обычных и специальных измерительных инструментов Select and use general and special measuring equipment*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Приведите ниже перечень судовых установок или оборудования, на которых вы использовали измерительное оборудование. Например: кронциркули, микроштихмасы, микрометры, глубинометры и другие специальные измерительные инструменты. Вы должны также научиться пользоваться амперметрами, вольтметрами, мультитесторами и электронными измерительными устройствами для контроля и поиска неисправностей.  Please list below the shipboard plants or equipment on which you have used the measuring equipment. For example, oddleg calipers, vernier calipers, micrometers, depth gauge and other specialist measuring instruments. You should also learn how to use ammeters, voltmeters, multitesters and electronic measuring devices for testing and fault finding. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | | СУДОВЫЕ УСТАНОВКИ ИЛИ ОБОРУДОВАНИЕ Shipboard plants or equipment | Фамилия механика  Engineer's name | | | Дата  Date | Фамилия механика  Engineer's name | | | Дата Date | Замечания и коммента­рии по улучшению под­готовки  Advice for improvement | |
| 7.2.1 | |  |  | | |  |  | | |  |  | |
| 7.2.2 | |  |  | | |  |  | | |  |  | |
| 7.2.3 | |  |  | | |  |  | | |  |  | |
| 7.2.4 | |  |  | | |  |  | | |  |  | |
| 7.2.5 | |  |  | | |  |  | | |  |  | |
| 7.2.6 | |  |  | | |  |  | | |  |  | |
| 7.2.7 | |  |  | | |  |  | | |  |  | |
| 7.2.8 | |  |  | | |  |  | | |  |  | |
| 7.2.9 | |  |  | | |  |  | | |  |  | |
| 7.2.10 | |  |  | | |  |  | | |  |  | |
| 7.2.11 | |  |  | | |  |  | | |  |  | |
| 7.2.12 | |  |  | | |  |  | | |  |  | |
| 8.1.2 | Изучите места расположения распределительного щита и пультов  Get to know switchboard and console layout | | |  |  | | |  |  | | |  |
| 8.1.3 | Изучите состав оборудования аварийного распределитель­ного щита  Get to know arrangement of the emergency switchboard | | |  |  | | |  |  | | |  |
| 8.1.4 | Изучите процедуру обесточивания вслучае пожара в рас­пределительном щите  Get to know the procedure of board split in case of switchboard fire | | |  |  | | |  |  | | |  |
| 8.1.5 | Примите участие в устранении таких дефектов в работе рас­пределительного щита, как электрическая дуга  Assist with repairing switchboard defects, such as arcing | | |  |  | | |  |  | | |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 8. 1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 8.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела)  (to be performed after completion of the above Table)  КРИТЕРИИ: инструкции, графики и схемы были быстро найдены и выбраны наиболее подходящие из них для наиболее эффективного решения задачи.  CRITERIA: Manuals, drawings and diagrams are quickly located and those selected are the most suitable for the task. | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать  Stamped |
| 1…………………………………………………………………………………………………….  ……………………………………………………………………………………………………… |  |  |  |  |
| 2  ………………………………………………………………………………………………………………. |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 8.2 | ***Самостоятельно или с помощью вахтенного механика выполнять правильные действия по выбору нужных приборов и поиску неисправностей***  ***Take correct actions, with or without assistance of the watch engineer on selecting proper devices and fault finding*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и коммен­тарии по улучшению подготовки  Advice for improvement | |
| 8.2.1 | Выполните текущие проверки гидравлической или пневма­тической системы управления  Carry out routine checks of hydraulic or pneumatic control systems |  |  |  |  |  | |
| 8.2.2 | Выполните замеры сопротивления изоляции. Примите уча­стие в поиске пробоев изоляции  Perform insulation resistance test. Assist with testing continuity in the insulation. |  |  |  |  |  | |
| 8.2.3 | Примите участие в поиске неисправностей в гидравличе­ской или пневматической системах управления  Assist with fault finding on hydraulic or pneumatic control systems |  |  |  |  |  | |
| 8.2.4 | Примите участие в поиске неисправностей в электронных системах управления  Assist with fault finding on electronic control circuits |  |  |  |  |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 8.2  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 8.2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела)(to be performed after completion of the Table above)  КРИТЕРИИ: процедуры, выбранные для поиска неисправностей и ремонта, выполнены в соответствии с инструкциями, техникой безопасности и хорошей практикой.  CRITERIA: The procedures used for fault finding and repair are in accordance with manuals, safety rules and good practice | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1  …………………………………………………………………………………………………………………………. | | | |  |  |  |  |
| 2  ………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 8.3 | ***Устранение отказов и ремонт оборудования***  ***Correct malfunctions and repair the equipment*** | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия  механика Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и коммен­тарии по улучшению подготовки  Advice for improvement |
| 8.3.1 | Примите участие в обслуживании, ремонте и поиске неис­правностей электронных систем управления. Перечень вы­полненных работ:  Assist with maintenance, repair and fault finding on electronic control systems. List items worked on:  1 ………..  2  3  4 .  5  6 . |  |  |  |  |  |
| 8.3.2 | Примите участие в обслуживании, ремонте и поиске неис­правностей оборудования переменного тока. Перечень вы­полненных работ:  Assist with maintenance, repair and fault finding on AC equipment. List items worked on:  1………………………………………………………………………………  2…………………………………………………………………  3…………………………………………………………………  4…………………………………………………………………  5…………………………………………………………………  6………………………………………………………………… |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 8.3.3 | Примите участие в обслуживании, ремонте и поиске неис­правностей оборудования постоянного тока. Перечень вы­полненных работ: Assist with maintenance, repair and fault finding on DC equipment. List items worked on:  1……………………………………………………………………………….  2………………………………………………………………………………….  3………………………………………………………………………………….  4………………………………………………………………………………….  5…………………………………………………………………………………. |  |  |  |  |  | |
| 8.3.4 | Устраните протечки в трубопроводах: Repair pipe leakage:   * паровых steam |  |  |  |  |
| 8.3.5 | * водяных water |  |  |  |  |
| 8.3.6 | Других типов other |  |  |  |  |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 8.3  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 8.3  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of the Table above)  КРИТЕРИИ: неисправные детали были обнаружены и обоснованно заменены, предварительная настройка после восстановительных работ выполнена в соответствии с рекомендациями завода-изготовителя. CRITERIA: Defective parts located and replaced, preliminary after-repair adjustment carried out in accordance with Manufac­turer's advice | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая пе­чать Stamped |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………..  …………………………………………………………………………………………………………………………. | | | |  |  |  |  |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………  ………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | Содержание практики Training | | | | | | |
| 9. | КОМПЕТЕНТНОСТЬ: НЕСЕНИЕ БЕЗОПАСНОЙ ВАХТЫ В МАШИННОМ ОТДЕЛЕНИИ COMPETENCE: MAINTAIN A SAFE ENGINEERING WATCH | | | | | | |
| 9.1 | ***Смена и передача вахты***  ***Relieve and hand over the watch*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и коммен­тарии по улучшению подготовки  Advice for improvement | |
| 9.1.1 | Выполните процедуры передачи вахты: Follow the correct procedure for handing over a watch: В море (at sea) |  |  |  |  |  |  |
| 9.1.2 | В порту (in port) |  |  |  |  |  |
| 9.1.3 | Выполнение правильной процедуры приема вахты:  Follow the correct procedure for taking over the watch: В море (at sea) |  |  |  |  |  |
| 9.1.4 | В порту (in port) |  |  |  |  |  |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 9.1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 9.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of the above Table)  КРИТЕРИИ: смена и передача вахты производились в соответствии с установленными принципами, проце­дурами и судовыми инструкциями.  CRITERIA: The duties were carried out in accordance with the accepted principles, procedures and ship instructions. | | | | Фамилия  старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая пе­чать Stamped |
| 1  ………………………………………………………………………………………………………………. | | | |  |  |  |  |
| 2………………………………………………………………………………………………………………  ……………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 9.2 | ***Несение вахты Watchkeeping*** | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии по улучшению подготовки  Advice for improvement |
| 9.2.1 | Примите участие совместно с вахтенным механиком в:  Assist with the watch engineer on keeping the watches:  - несении ходовых вахт  at sea |  |  |  |  |  |
| 9.2.2 | - несении стояночных вахт  Assist with the watch engineer on keeping the watches:  in port |  |  |  |  |  |
| 9.2.3 | - несении вахт при стоянке судна на якоре  Assist with the watch engineer on keeping the watches when the ship is  at an­chor |  |  |  |  |  |
| 9.2.4 | Под наблюдением механика выполните все обычные обя­занности при несении вахты, проверяя правильность функ­ционирования всех систем автоматики  Under supervision of the engineer carry out all routine watchkeeping duties, performing checking of correct functioning of all automation systems. |  |  |  |  |  |
| 9.2.5 | Осуществляйте, по мере необходимости, управление рабо­той систем  If necessary, perform adjustments on the system |  |  |  |  |  |
| 9.2.6 | Выполните текущие проверки уровней воды  Perform routine checks of water levels |  |  |  |  |  |
| 9.2.7 | Продувайте подпоршневые полости главных дизелей Perform the scavenging of the MR under-piston areas |  |  |  |  |  |
| 9.2.8 | Контролируйте работу систем автоматического дренажа Monitor the operation of automatic drain systems . ' |  |  |  |  |  |
| 9.2.9 | Проверяйте защитные кожухи на топливных трубопроводах  высокого давления дизелей  Check the casings of high pressure fuel pipes of diesel engines |  |  |  |  |  |
| 9.2.10 | Производите очистку воздушной стороны турбокомпрессо­ра  Perform the cleaning of the turbo-compressor air side |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 9.2.11 | Производите обработку котельной воды Perform boiler water treatment |  |  |  |  |  | |
| 9.2.12 | Следите за уровнем питательной воды в котле и за работой форсунки  Monitor the feed water level and functioning of the burner in the boiler |  |  |  |  |
| 9.2.13 | Проводите сажеобдувку котла Carry out soot-blowing of boiler |  |  |  |  |
| 9.2.14 | Проводите дренаж всех баллонов сжатого воздуха Perform the draining of all compressed air bottles |  |  |  |  |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 9.2  EVALUATION OF THE COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 9.2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of the above Table)  КРИТЕРИИ: частота и степень наблюдения за работой машин, оборудования и систем соответствовали ин­струкциям, приемлемым принципам и процедурам и были достаточны, чтобы избежать ошибок управления и аварийных ситуаций.  CRITERIA: The frequency and quality of monitoring machinery, equipment and systems are in accordance with Instructions acceptable principles and procedures, and are sufficient to avoid errors in the control and arising of emergency situations. | | | | Фамилия  старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать  Stamped |
| 1  ………………………………………………………………………………………………………………. | | | |  |  |  |  |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………  …………………………………………………………………………………………………………………………... | | | |  |  |  |  |
| 9.3 | ***Действия при обесточивании судна и аварийных ситуациях Actions in case of blackout and emergency onboard*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и коммен­тарии по улучшению подготовки  Advice for improvement | |
| 9.3.1 | Выполните правильные действия при проведении учений: Take correct actions during emergency drills:  При борьбе с пожарами  fire drill |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 9.3.2 | При объявлении шлюпочной тревоги abandon ship drill |  |  |  |  |  |
| 9.3.3 | При обесточивании судна blackout on board drill |  |  |  |  |  |
| 9.3.4 | Участвуйте / умейте переводить управление главным двига­телем на местный и аварийные посты управления  Assist with/be able to carry out the transfer of ME control between local and emergency working stations |  |  |  |  |  |
| 9.3.5 | Участвуйте / умейте осуществлять процедуру восстановле­ния нормальной работы главного двигателя  Assist with/be able to carry out procedure for returning the engine to normal running |  |  |  |  |  |
| 9.3.6 | Умейте осуществлять на учениях процедуры аварийной ра­боты и экстренного торможения главного двигателя контр­воздухом  Be able to demonstrate during drill the procedures of operation and slowing down (he engine in emergency |  |  |  |  |  |
| 9.3.7 | Знайте аварийные режимы работы рулевой машины  Demonstrate the knowledge of operating the steering gear in emergency |  |  |  |  |  |
| 9.3.8 | Знайте, как восстановить нормальное функционирование машин и механизмов после аварийной остановки, и как вве­сти в действие всю энергетическую установку  Demonstrate knowledge of returning machinery to normal functioning after emergency slop and restarting the plant |  |  |  |  |  |
| 9.3.9 | Знать очередность (приоритеты) восстановления функций энергетической установки |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 9.З  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 9.3  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) to be performed after completion of the above Table)  КРИТЕРИИ: были незамедлительно выполнены действия по восстановлению нормальной работы установки в соответствии со сложившейся обстановкой.  CRITERIA immediate actions were taken at restoring the normal running of the plant in accordance with the actual situation. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая пе­чать Stamped |
| 1  **………………………………………………………………………………………………………………………..** | | | |  |  |  |  |
| 2  …………………………………………………………………………………………………………………………. | | | |  |  |  |  |
| 9.4 | ***Переход от дистанционного автоматического управления всеми системами к местному управлению Changeover from remote control to local control of all systems*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата  Date | Замечания и коммен­тарии по улучшению подготовки  Advice for improvement | |
| 9.4.1 | Перевод в режим автоматического резерва: Changeover to standby for: Главных двигателей  main engines |  |  |  |  |  | |
| 9.4.2 | Дизель-генераторов diesel -generators |  |  |  |  |
| 9.4.3 | Насосов pumps |  |  |  |  |
| 9.4.4 | Рулевых машин steering pear |  |  |  |  |
| 9.4.5 | Подготовка установки к маневрированию Prepare the plant for maneuvering |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 9.4  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 9.4  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of the above Table) КРИТЕРИИ: операции были выполнены уверенно и в соответствии с установленными процедурами. CRITERIA: the operations were performed with confidence and in accordance with procedures stated. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая пе­чать Stamped |
| 1  ……………………………………………………………………………………………………………….  2………………………………………………………………………………………………………………  ……………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |
| 9.5 | ***Ведение машинного журнала Recording in the engine room log book*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и коммен­тарии по улучшению подготовки  Advice for improvement | |
| 9.5.1 | Ведите записи в машинном журнале и книгах регистрации (журнал нефтяных операций и др.)  Maintain the engine room log book and Record books (record book for oil operations and others) |  |  |  |  |  | |
| 9.5.2 | Ведите записи пусков/реверсов при маневрировании судна  Be careful to record all starts/reverses of engines during the ship maneuvering |  |  |  |  |
| 9.5.3 | Ведите записи в книге регистрации аварийных сигналов  Be careful to make entries in the Alarm Record Book |  |  |  |  |
| 9.5.4 | Ведите наблюдение и фиксируйте характеристики и условия работы машин, используя показания систем контроля  Observe and record parameters and engine working conditions using the Moni­toring system readings |  |  |  |  |
| 9.5.5 | Контролируйте и записывайте нормальные значения темпе­ратур и давлений  Check and record normal pressure/temperature readings |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 9.5  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 9.5  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of the above Table)  КРИТЕРИИ: все существенные показания приборов, изменения состояния и действия по управлению энер­гетической установкой регистрировались в журнале.  CRITERIA: All relevant indications, changes in state and actions on controlling the plant were recorded in the log book. | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая пе­чать Stamped |
| 1……………………………………………………………………………………………………………..  ……………………………………………………………………………………………………………… |  |  |  |  |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..  ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………… |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | | Содержание практики Training | | | | | | | | | | | | |
| 10. | | **КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ПИСЬМЕННОЙ И УСТНОЙ ФОРМАХ.**  COMPETENCE: USE ENGLISH IN WRITTEN AND ORAL FORM | | | | | | | | | | | | |
| 10..1 | | ***Использование технической литературы, инструкций по эксплуатации и инструкций по поиску неисправностей на анг­лийском языке***  ***Use for your work technical publications, operation manuals and Instructions on fault-finding in English*** | | | | | | | | | | | | |
| No | | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и коммен­тарии по улучшению подготовки  Advice for improvement | | |
| 10.1.1 | | Перечислите технические документы на английском языке, которые вы использовали:  List English language documentation which you have used:  1………………………………………………………………………………….  2…………………………………………………………………………  3…………………………………………………………………………  4…………………………………………………………………………  5………………………………………………………………………… | |  | |  | |  | |  | |  | | |
| 10.1.2 | Составьте, по возможности, отчеты на английском языке:  If possible, make in English your reports on  О ремонте вспомогательного механизма  Auxiliary machinery overhaul | |  | |  | |  | |  | |  | | |
| 10.1.3 | О ремонте компрессора Compressor overhaul | |  | |  | |  | |  | |
| 10.1.4 | О ремонте сепаратора  Separator overhaul | |  | |  | |  | |  | |
| 10.1.5 | О ремонте другого оборудования:  Overhaul of other equipment:  1………………………………………………………………………  2………………………………………………………………………  3……………………………………………………………………….  4………………………………………………………………………. | |  | |  | |  | |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ №10.1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 10.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of the above Table)  КРИТЕРИИ: литература и инструкции были правильно интерпретированы  CRITERIA: The publications and Manuals were correctly interpreted | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая пе­чать Stamped |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………….  ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………… | | | | | | |  | |  | |  | |  |
| 2  ……………………………………………………………………………………………………………… | | | | | | |  | |  | |  | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 10.2 | *Общение на английском языке с членами экипажа Using English for communication with members of the crew* | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия  механика Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и коммен­тарии по улучшению подготовки  Advice for improvement | |
| 10.2.1 | Умейте подавать и принимать команды на английском язы­ке, относящиеся к: Give and take in English orders concerning: Обычным служебным обязанностям routine work |  |  |  |  |  | |
| 10.2.2 | Аварийным ситуациям  emergency situation |  |  |  |  |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 10.2  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 10.2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion the above Table)  КРИТЕРИИ: при общении были достигнуты полная ясность и взаимопонимание.  CRITERIA: communication was quite clear and showed mutual understanding | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая пе­чать Stamped |
| 1  ……………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | Содержание практики Training | | | | | |
| 11. | КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГЛАВНЫХ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ МЕХАНИЗМОВ И СВЯЗАННЫХ С НИМИ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ  COMPETENCE: OPERATE MAIN AND AUXILIARY MACHINERY AND ASSOCIATED CONTROL SYSTEMS | | | | | |
| 11.1 | ***Подготовка механизмов к выходу в море***  ***Prepare machinery to departure*** | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и коммен­тарии по улучшению подготовки  Advice for improvement |
| 11.1.1 | Приведите в готовность элементы систем главного двигате­ля путем снятия блокировок  Gel ready for starting of the system elements of main engine by unblocking |  |  |  |  |  |
| 11.1.2 | Подготовьте и проверьте рулевую машину и машинные те­леграфы  Prepare and lest the steering gear and telegraphs |  |  |  |  |
| 11.1.3 | Проверьте связь между машинным отделением и ходовым мостиком  Test communication between ER and the bridge |  |  |  |  |
| 11.1.4 | Проверьте компрессоры пускового воздуха и подготовьте к работе пусковую воздушную систему  Check the starting air compressors and prepare starting air system |  |  |  |  |
| 11.1.5 | Подготовьте к выходу в море главные и вспомогательные  машины  Prepare main and auxiliary machinery for going to sea |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ №11.1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 11.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion the above Table)  КРИТЕРИИ: все проверки и действия были выполнены по инструкциям и все обслуживающие системы и их автоматика функционировали правильно. Все необходимые проверки и действия были выполнены. CRITERIA: All checks and actions were performed in accordance with instructions and manuals, all auxiliary sys­tems together with their automation facilities demonstrated correct functioning. All necessary checks and actions have been recorded. | | | | | | | | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | | | | Подпись Signed | | | | Дата Date | | | | Судовая пе­чать  Stamped |
| 1……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | |  | | | |  |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | |  | | | |  |
| 11.2 | | ***Ввод в действие и обслуживание главных и вспомогательных машин Start and operate main and auxiliary machinery*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| No | | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | | | Фамилия механика  Engineer's name | | | Дата Date | | | | | Фамилия механика  Engineer's name | | | | | Дата Date | | | | Замечания и коммен­тарии по улучшению подготовки  Advice for improvement | | | | |
| 11.2.1 | | Изобразите принципиальные схемы систем: Make the block diagrams of: Главного двигателя Main engine | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |  | | | |  | | | | |
| 11.2.2 | | Вспомогательных двигателей Auxiliary engines | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |  | | | |
| 11.2.3 | | Вспомогательного оборудования Auxiliary equipment | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |  | | | |
| 11.2.4 | | Вспомогательного и утилизационного котлов Auxiliary and waste heat boilers | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |  | | | |
| 11.2.5 | Пустите двигатель с местного и дистанционного постов управления  Start the engine from local and remote working stations | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | |  | | | | | | | | |
| 11.2.6 | Выполните после пуска осмотр главного двигателя и вало-провода  Carry out inspection of the main engine after start | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | |
| 11.2.7 | Переведите главный и вспомогательный воздушные ком­прессоры в нормальный режим работы  Put main and auxiliary air compressors to normal operation mode | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | |
| 11.2.8 | Установите нормальные значения давлений, температур и рабочие положения клапанов  Record normal pressures, temperatures and working positions of valves | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | |
| 11.2.9 | Выполняйте команды с мостика и управляйте главным дви­гателем во время маневров  Carry out orders from the bridge and control the engine during maneuvering | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | |
| 11.2.10 | Осуществляйте промывку водой газовой стороны турбо­компрессора Perform water washing of the turbocompressor gas side | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | |
| 11.2.11 | Переведите управление механизмами и системами с местно­го ручного на дистанционное/автоматическое  Change over local control of machinery and systems to remote/automatic con­trol | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | |
| 11.2.12 | Переведите главный двигатель и вспомогательные механиз­мы в режим длительной работы  Put ME and auxiliary machinery to continuous operation | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | |
| 11.2.13 | Докладывайте о нарушении нормальной работы и записы­вайте сами эти нарушения  Report and record any malfunctions | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | |
| 11.2.14 | Подготовьте и введите в действие водоопреснительную ус­тановку  Prepare and put into operation the desalinating plant | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | |
| 11.2.15 | Проводите контроль солености и чистоты пресной воды Perform checks on salinity and purity of fresh water | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | |
| 11.2.16 | Проверяйте работоспособность индикатора масляного ту­мана в картере главного двигателя Check the workability of oil mist indicator in the ME crankcase | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | |
| 11.2.17 | | | | Проверяйте правильное действие регуляторов частоты вра­щения, температуры, вязкости и др.  Check correct functioning of RPM, temperature, pressure, viscosity etc. | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 11.2.18 | | | | Обеспечивайте заданную мощность главного двигателя Maintain the specified output of main engine | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | |
| 11.2.19 | | | | Используйте диаграмму нагрузок и показания приборов для оценки уровней среднего эффективного давления и мощно­сти Use the load diagram and indications for estimation of МЕР and output | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | |
| 11.2.20 | | | | Участвуйте в замене масляных холодильников  Assist with replacing oil coolers | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | |
| 11.2.21 | | | | Участвуйте в замене водяных холодильников Assist with replacing water coolers | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | |
| 11.2.22 | | | | Проводите текущие проверки качества: Carry out routine quality checks of: Охлаждающей воды двигателей  engine cooling water | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | |
| 11.2.23 | | | | Топлива fuel | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | |
| 11.2.24 | | | | Смазочного масла lubricating oil | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | |
| 11.2.25 | | | | Примите участие в выводе из действия главного двигателя и вспомогательных систем  Assist with shutting down of ME and auxiliary systems | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | |
| 11.2.26 | | | | Умейте заполнять водой котел и поднимать давление из хо­лодного состояния  Fill the boiler with water and raise pressure from cold | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | |
| 11.2.27 | | | | Поднимите температуру топлива от холодного до необхо­димого уровня  Raise fuel temperature from cold to correct value | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | |
| 11.2.28 | | | | Откройте подачу пара в систему, не допуская термических и гидравлических ударов  Admit steam to the system taking precautions against hydraulic shocks | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | |
| 11.2.29 | | | | Проверьте безопасность паропроводов и температурных компенсаторов  Check steam pipes and expansion bends for safety | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | |
| 11.2.30 | Проверьте работоспособность паровых сифонов и дренаж-  ных клапанов Check functioning of steam traps and drain valves | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | |  | | | | | | | |
| 11.2.31 | Умейте закрывать подачу пара в паровую систему, соблю-  дая процедуру удаления конденсата  Cut off steam to the system observing procedure for draining | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | |
| 11.2.32 | Проверьте качество горения в котле, обращая внимание на: Check combustion in boiler paying attention to:  Дым из трубы smoke from funnel  Прозрачность пламени clear flame  Форму, цвет и размер факела shape, color and size of flame  Избыток воздуха, данные анализов по концентрации  СО2/СО, сажи и углеводородов  Excess of air, data of CO2/CO, soot and carbons | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | |
| 11.2.33 | Проведите обработку питательной воды и выполните теку-  щий контроль качества:Carry out feed water treatment perform routine tests on: Котельной воды Boiler water | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | |
| 11.2.34 | Питательной воды Feed water | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | |
| 11.2.35 | Произведите обработку питательной воды на основе анализов и указаний вахтенного механика Сапу out drinking water treatment basing on analyses and watch engineer's directions | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | |
| 11.2.36 | Проверьте конденсат от паровых подогревателей и от дру  гих источников возможного загрязнения Check condensate from steam heaters and other probable contamination sourse | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | |
| 11.2.37 | Проверьте работу всех приборов,системы аварийной сигна  лизации котла Check functioning of all devices and boiler alarm system | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | |
| 11.2.38 | | | Убедитесь в нормальном функционировании системы регу­лирования уровня в котле  Check normal functioning of level control system In (he boiler | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |  | | | | | | |
| 11.2.39 | | | Объясните эффект воздействия температуры циркуляцион­ной воды на работу котельной установки  Explain the effect of boiler circulation water upon functioning of the boiler plant | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |
| 11.2.40 | | | Пустите судовую рефрижераторную установку и наблюдай­те за ее работой  Start the ship refrigerating plant and observe its operation | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |
| 11.2.41 | | | По возможности приготовьте рассол  If possible, make brine | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |
| 11.2.42 | | | Проверьте плотность рассола Check the brine density | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |
| 11.2.43 | | | Остановите рефрижераторную установку и подготовьте ее к профилактике (отключить электропитание и др.)  Stop the refrigerating plant and gel it ready for preventive maintenance (dis­connect power supply etc.) | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |
| 11.2.44 | | | Выполните процедуру заполнения хладагентом Сапу out refrigerant charging procedure | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |
| 11.2.45 | | | Проверьте систему на отсутствие утечек газообразного хла­дагента  Check the system for gaseous refrigerant leakage | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |
| 11.2.46 | | | Замените осушитель и фильтры Replace desiccant and ilters | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |
| 11.2.47 | | | Проверьте предохранительные устройства по давлению Check pressure safety units | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |
| 11.2.48 | | | Проверьте систему сточных вод Check sewage water system | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |
| 11.2.49 | | | Научитесь пользоваться инсинератором  Learn to use incinerator | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |
| 11.2.50 | | | Научитесь работать с измельчителем/уплотнителем отходов  Learn to operate waste shredder/compactor | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 11.2  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 11 .2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completing the above Table)  КРИТЕРИИ: Машины были введены в действие в соответствии с инструкциями, процедурами и хорошей практикой. Показания всех приборов были проверены, необходимые регулировки параметров сис­тем выполнены и зафиксированы.  CRITERIA: The machinery was put into operation in accordance with manuals, procedures and good practice. Indi­cations of all instruments were checked, appropriate adjustments performed and recorded. | | | | | | | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | | | Подпись Signed | | | | | Дата Date | | | | Судовая пе­чать Stamped | | |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | |  | | |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | Содержание практики Training | | | | | |
| 12 | КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ЭКСПЛУАТАЦИЯ НАСОСНЫХ СИСТЕМ И СВЯЗАННЫХ С НИМИ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ COMPETENCE: OPERATE PUMPING SYSTEMS AND ASSOCIATED CONTROL SYSTEMS | | | | | |
| 12.1 | ***Составление плана операций по эксплуатации вспомогательных систем обслуживающих установок Planning procedures for operation of pumping and servicing systems*** | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и коммен­тарии по улучшению подготовки  Advice for improvement |
| 12.1.1 | Изобразите схему и составьте план эксплуатации: Make a layout sketch and plan operation of**:**  Балластного насоса  Ballast pump |  |  |  |  |  |
| 12.1.2 | Осушительного насоса Drain pump |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 12.1.3 | Начертите схему системы бункерного топлива Make a layout sketch of the fuel bunker system |  |  |  |  |  | |
| 12.1.4 | Примите участие в планировании: Assist with planning; Бункеровки топлива  Bunkering |  |  |  |  |
| 12.1.5 | Перекачки топлива из бункерных танков в расходные цис­терны  Fuel transfer from bunker to service tanks |  |  |  |  |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 12.1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 12.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of the above Table)  КРИТЕРИИ: операции были спланированы и все оборудование и системы управления были проверены пе­ред выполнением операции.  CRITERIA: operations were planned, and all equipment and systems were tested before carrying out the operations. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая пе­чать Stamped |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | |  |  |  |  |
| 12.2 | ***Эксплуатация осушительной, топливной, балластной систем, оборудования по предотвращению загрязнения моря и грузовых насосов***  ***Operating drain, fuel, ballast systems, MARPOL equipment and cargo pumps***  *ystems, MARPOL equipment and cargo*  *вращению загрязнения моря pumps* | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и коммен­тарии по улучшению подготовки  Advice for improvement | |
| 12.2.1 | Примите участие в операциях:  Assist with;  Откачки балласта Deballasting |  |  |  |  |  | |
| 12.2.2 | Приема балласта Ballasting |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 12.2.3 | Зачистки tank stripping |  |  |  |  |  |
| 12.2.4 | Откачайте все сточные колодцы на судне, соблюдая меры предотвращения загрязнения моря  Pump out all bilges on board, taking all precautions to prevent pollution |  |  |  |  |
| 12.2.5 | Знайте запасной вариант осушения колодцев в случае зато­пления  Demonstrate emergency procedure for emptying bilges in case of flood |  |  |  |  |
| 12.2.6 | Используйте перекрестные соединения в системах Use cross connections in systems |  |  |  |  |
| 12.2.7 | Примите участие в операциях по заполнению и откачке гру­зовых танков  Assist in charging and discharging cargo tanks |  |  |  |  |
| 12.2.8 | Умейте обслуживать сепаратор льяльных вод  Be able to operate bilge water separator |  |  |  |  |
| 12.2.9 | Умейте эксплуатировать монитор удаления нефтепродуктов Be able to operate the oil product discharge monitor |  |  |  |  |
| 12.2.10 | Умейте под наблюдением механика перекачивать топливо из танков запаса в расходные цистерны, соблюдая все пра­вила безопасности, остойчивости судна и предотвращения загрязнения моря  Under engineer's supervision, be able to transfer fuel from storage tanks to service tanks, following all regulations for safety, stability and pollution pre­vention. |  |  |  |  |
| 12.2.11 | Используйте отстойные цистерны  Use settling tanks |  |  |  |  |
| 12.2.12 | Умейте пускать и обслуживать сепараторы топлива и масла  Be able to start and maintain fuel and oil separators |  |  |  |  |
| 12.2.13 | Умейте сливать отстой из цистерн  Be able to remove sludge from tanks |  |  |  |  |
| 12.2.14 | Следите за выполнением всех требований по предотвраще­нию загрязнения моря  Follow all requirements on pollution prevention |  |  |  |  |
| 12.2.15 | Умейте вскрыть и осмотреть насосы, сепараторы, теплооб­менники, цистерны, клапаны и др. оборудование Be able to open and inspect tanks, valves etc. . |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 12.2  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION. 12.2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of the above Table)  КРИТЕРИИ: операции были выполнены в соответствии с правилами и процедурами по предотвращению загрязнения моря.  CRITERIA: Operations were carried out in accordance with regulations and procedures for sea pollution prevention. | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. |  |  |  |  |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. |  |  |  |  |

**5.3. ФУНКЦИЯ: ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ НА УРОВНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**(Maintenance and repair - operational level)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | | Содержание практики Training | | | | | | | | | | | | |
| 13 | | КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ОБСЛУЖИВАНИЕ СУДОВЫХ МЕХАНИЧЕСКИХ СИСТЕМ, ВКЛЮЧАЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ COMPETENCE: MAINTAIN MARINE ENGINEERING SYSTEMS, INCLUDING CONTROL SYSTEMS | | | | | | | | | | | | |
| 13.1 | | ***Поиск и использование необходимых технических документов, инструкций и чертежей.***  *Locate and use relevant technical documents, manuals and drawings*  Перед началом любых работ по обслуживанию и ремонту убедитесь, что вы полностью освоили раздел практики ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ. Кроме того, убедитесь, что вы знаете процедуры безопасной изоляции электрооборудования на данном судне и что вам разрешили произво­дить работы.  Before starting any work on maintenance and repair make sure that you are competent with SECTION SAFETY at work. Besides, be sure, you know procedures for safe insulation for this ship and have permission to do work. | | | | | | | | | | | | |
| No | | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и коммента­рии по улучшению под­готовки  Advice for improvement | | |
| 13.1.1 | | Определите, что необходимо для запланированной системы обслуживания Find, what is necessary for his planned maintenance service | |  | |  | |  | |  | |  | | |
| 13.1.2 | Занесите данные в карту техобслуживания Enter the data into maintenance card | |  | |  | |  | |  | |  | | |
| 13.1.3 | Подготовьте данные для внесения в компьютеризированную систему техобслуживания  Prepare input data for a PC-based maintenance system | |  | |  | |  | |  | |
| 13.1.4 | Восстановите прежние рапорты из компьютера Retrieve earlier reports from the PC | |  | |  | |  | |  | |
| 13.1.5 | Примите участие в осмотре работающей машины, используя диагностическое оборудование  Assist with inspection of running machinery using diagnostics facilities | |  | |  | |  | |  | |
| 13.1.6 | Примите участие в анализе результатов обследования Assist with the analysis of the survey results. | |  | |  | |  | |  | |
| 13.1.7 | Опишите признаки работоспособного состояния редуктора (как пример)  Describe, as an example, indications of reduction gear in workable state | |  | |  | |  | |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ 13.1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 13.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of the above Table)  КРИТЕРИИ: Инструкции производителя оборудования и чертежи необходимые для работы были быстро най­дены и правильно применены.  CRITERIA: The manufacturer's manuals and drawings were quickly located and correctly used. | | | | | | | Фамилия старшего механика  Chief engineer's name | | Подпись  Signed | | Дата Date | | Судовая печать Stamped |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | |  | |  | |  | |  |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | |  | |  | |  | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 13.2 | ***Обеспечение безопасности всего персонала, работающего с установкой или оборудованием Ensure safety of all personnel working on plant or equipment*** | | | | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | | Замечания и коммента­рии по улучшению под­готовки  Advice for improvement | |
| 13.2.1 | Обесточьте и заблокируйте электрическое оборудование для обеспечения безопасности технического обслуживания  Cut off power supply and block electrical equipment for safe maintenance |  | |  | |  |  | |  | |
| 13.2.2 | Установите особые меры предосторожности, которые сле­дует соблюдать при обслуживании электрооборудования в местах, связанных с опасностью поражения электрическим током  Use special precautions which should be followed when maintaining electrical equipment in hazardous areas |  | |  | |  |  | |
| 13.2.3 | Выполните обычные проверку и обслуживание систем ава­рийной сигнализации, обеспечив отключение электропита­ния, блокировку от несанкционированного включения, объ­явление о ведущихся работах и сделав необходимую запись в вахтенном журнале  Perform routine check and maintenance on alarm monitoring systems with stopping power supply, blocking against unsanctioned connection announcing the work under way and making record in the watch log |  | |  | |  |  | |
| 13.2.4 | Продемонстрируйте знание методов и процедур безопасной работы при:  Demonstrate knowledge of methods and procedures of safe work when:  Работе с инструментами с электро/пневмо/гидроприводом working with electrically/pneumatic /hydraulically driven tools |  | |  | |  |  | |
| 13.2.5 | Изучите правила:  Learn and use rules for:  входа в закрытые пространства (танки, цистерны и др.)  entering closed spaces (e.g. tanks) |  | |  | |  |  | |
| 13.2.6 | * работы под плитами машинного отделения * work beneath ER floor plates | |  |  |  | | |  |  | |
| 13.2.7 | * использования лебедок, тельферов, лифтов using winches, telphers, **lifts** | |  |  |  | | |  |  | |
| 13.2.8 | транспортировки тяжелых механизмов   * moving heavy machinery | |  |  |  | | |  |  | |
| 13.2.9 | - работы в рефрижераторных машинных отделениях   * work in refrigeration ER | |  |  |  | | |  |  | |
| 13.2.10 | * работы с электрическими машинами * work with electric machinery | |  |  |  | | |  |  | |
| 13.2.11 | переноса, перемещения, перекачки нефтесодержащих отходов   * moving, transferring, pumping oil-containing waste | |  |  |  | | |  |  | |
| 13.2.12 | Использовании специальной защитной одежды using of special protective clothes | |  |  |  | | |  |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 13.2  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 13.2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of the above Table)  КРИТЕРИИ: отключение, разборка и сборка установки и оборудования были выполнены в соответствии с пра­вилами техники безопасности.  CRITERIA: isolation, disassembling and assembling of plant and equipment were performed in accordance with safety regulations. | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | | Подпись  Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...... | | | | |  | | |  |  |  |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | |  | | |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 13.3 | ***Обслуживание и ремонт главного двигателя******Maintenance and repair of the main engine*** | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика Engineer's name | Дата  Date | Замечания и коммента­рии по улучшению под­готовки  Advice for improvement |
| 13.3.1 | Измерьте раскепы коленчатого вала Measure crankshaft deflections |  |  |  |  |  |
| 13.3.2 | Смените, проверьте и оцените состояние, износ, зазор, про­ведите переборку и проверьте (в случае проведения этих работ на судне в период практики):  Change, check and estimate (in case this work is done on the ship during onboard training):  Форсунки  fuel injection valves |  |  |  |  |
| 13.3.3 | Пусковые клапаны starting valves |  |  |  |  |
| 13.3.4 | Предохранительные клапаны relief valves |  |  |  |  |
| 13.3.5 | Выпускные клапаны (если имеются) exhaust valves (if any) |  |  |  |  |
| 13.3.6 | Топливные насосы высокого давления HP fuel pumps |  |  |  |  |
| 13.3.7 | Распределительные валы camshafts |  |  |  |  |
| 13.3.8 | Головные подшипники head bearings |  |  |  |  |
| 13.3.9 | Топливные фильтры fuel oil fillers |  |  |  |  |
| 13.3.10 | Масляные фильтры oil filters |  |  |  |  |
| 13.3.11 | Воздушные фильтры air filters |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 13.3.12 | Под наблюдением механика проверните двигатель валоповоротным устройством, соблюдая все предписанные меры безопасности  Under the engineer's supervision, and wilh all safety precautions, use turning gear on the engine |  |  |  |  |  |
| 13.3.13 | Смените и/или переберите следующие компоненты ГД, про­веряя и устанавливая зазоры, если необходимо:  change or/and overhaul the following ME components checking/adjusting clearances, if necessary  Поршни. Pistons |  |  |  |  |
| 13.3.14 | Цилиндровые крышки cylinder heads |  |  |  |  |
| 13.3.15. | Турбокомпрессоры turbocompressors |  |  |  |  |
| 13.3.16 | Головные подшипники  head bearings |  |  |  |  |
| 13.3.17 | Мотылевые подшипники bottom end bearing |  |  |  |  |
| 13.3.18 | Индикаторные краны indicator cocks |  |  |  |  |
| 13.3.19 | Рамовые подшипники main bearings |  |  |  |  |
| 13.3.20 | Сальник штока поршня piston rod shiffing box |  |  |  |  |
| 33.3.21 | Направляющие крейцкопфа crosshead guides |  |  |  |  |
| 13.3.22 | Шатунные болты  connecting rod bolts |  |  |  |  |
| 13.3.23 | Осмотрите продувочный ресивер, подпоршневые полости и выпускной коллектор и доложите о:  Inspect scavenge trunk, exhaust spaces and report on:   * наличии отложений в них * presence of deposits |  |  |  |  |
| 13.3.24 | * состоянии дренажных устройств * condition of drains |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 13.3.25 | | | | | * состоянии продувочных клапанов * condition of scavenge valves | | | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.3.26 | | | | | Проведите осмотр картера inspect crankcase | | | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 13.3  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 13.3  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be per formed after completion of the above Table)  КРИТЕРИИ: отключение, демонтаж и сборка были выполнены в соответствии с установленными процедурами. Были правильно подобраны необходимые инструменты, и работы были проведены без повреждения машин и оборудования.  CRITERIA: Disconnection, dismantling and assemblage were done in accordance with accepted procedures. Correct -tools were selected and used without damages to equipment and machinery. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | | | | | Подпись  Signed | | | | | | | Дата Date | | | | | Судовая печать Stamped | | | | | |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | | |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | | |
| 13.4 | | | | | ***Обслуживание и ремонт вспомогательного двигателя***  ***Maintenance and repair on the auxiliary engine*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| No | | | | | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | | | | | Фамилия механика  Engineer's name | | | | Дата Date | | | | | | Фамилия механика  Engineer's name | | | | | | Дата Date | | | | | | | Замечания и коммента­рии по улучшению под­готовки  Advice for improvement | | | | | | | | | | |
| 13.4.1 | | | | | Измерьте раскепы коленчатого вала  Measure crankshaft deflections | | | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.4.2 | | | | | Смените, проверьте, оцените состояние, износ, зазор, прове­дите переборку и проверьте (в случае проведения этих работ на судне в период практики):  Change, check, estimate condition, wear, clearances, and overhaul/check (if the work is performed during onboard [raining on this ship) the following: Форсунки. Fuel injection valves | | | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.4.3 | | | | | Пусковые клапаны **starting valves** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | | |
| 13.4.4 | | | | | Предохранительные клапаны  **relief valves** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.4.5 | | | | | Впускные и выпускные клапаны **inlet/exhaust valves** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.4.6 | | | | | Топливные насосы высокого давления **HP fuel pumps** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.4.7 | | | | | Распределительный вал **camshaft** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.4.8 | | | | | Топливные, масляные, воздушные фильтры **fuel, oil, air filters** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.4.9 | | | | | Насос охлаждения цилиндров **cylinder cooling pump** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.4.10 | | | | | Смените и/или переберите следующие компоненты ГД, про­веряя и устанавливая зазоры, если необходимо:  **Change or/and overhaul DG components checking and adjusting clearances (if** **necessary):**  Поршни **pistons** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.4.11 | | | | | Цилиндровые крышки **cylinder covers** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.4.12 | | | | | Турбокомпрессоры **turbocompressors** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.4.13 | | | | | Головные, мотылевые, рамовые подшипники  **head, bottom, main bearings** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.4.14 | | | | | Индикаторные краны  **indicator cocks** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.4.15 | | | | | Шатунные болты connecting rod bolts | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.4.16 | | | | | Проведите осмотр картера **Inspect the crank case** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.4.17 | | | | | Проведите осмотр двигателя после переборки **Insect the engine after overhaul** | | | | | |  | | |  | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 13.4  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 13.4  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of the above Table)  КРИТЕРИИ: отключение, демонтаж и сборка были выполнены в соответствии с установленными процедурами. Были правильно подобраны необходимые инструменты, и работы были проведены без повреждения машин и оборудования.  CRITERIA: Disconnection, dismantling and assemblage were done in accordance with accepted procedures. Tools were correctly selected and used without damage to machinery and equipment | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | | | | | | Подпись Signed | | | | | | Дата Date | | | | | | Судовая печать Stamped | |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | |  | |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | |  | |
| 13.5 | | | | ***Обслуживание и ремонт вспомогательного котла Maintenance and repair of the auxiliary boiler*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| No | | | | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | | | | | | Фамилия механика  Engineer's name | | | | | Дата Date | | | | | Фамилия механика  Engineer's name | | | | | | | Дата Date | | | | | | Замечания и коммента­рии по улучшению под­готовки  Advice for improvement | | | | | | | |
| 13.5.1 | | | | Выведите котел из эксплуатации  Take the boiler out of operation | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |
| 13.5.2 | | | | Отключите котел от систем Disconnect boiler from the systems | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |
| 13.5.3 | | | | Продуйте котел Blow the boiler through | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |
| 13.5.4 | | | | Вскройте котел Open up the boiler | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |
| 13.5-5 | | | | Осмотрите котел, доложите о его состоянии внутри и сна­ружи  Inspect the boiler report on its internal and external condition | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |
| 13.5.6 | Вскройте и проверьте техническое состояние: Open up and check condition of:  Предохранительных клапанов  safety valves | | | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| 13.5.7 | Клапанов подачи питательной воды feed water valves | | | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| 13.5.8. | Разберите и проверьте водомерные стекла и их арматуру Dismantle and check water gauge glass and fixtures | | | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| 13.5.9 | Снимите и переберите форсунку | | | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ 13.5  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 13.5  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of the above Table)  КРИТЕРИИ: отключение, демонтаж и сборка были выполнены в соответствии с установленными процедурами. Были правильно подобраны необходимые инструменты, и работы были проведены без повреждения машин и оборудования.  CRITERIA: Disconnection, dismantling and assemblage were done in accordance with accepted procedures. Tools were correctly selected and used without causing damage to the equipment and machinery. | | | | | | | | | | | | | | | | | | Фамилия  старшего механика Chief engineer's name | | | | | Подпись Signed | | | | | | | | Дата Date | | | | | | | Судовая печать Stamped | | | | | |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |
| **13.6** | ***Обслуживание и ремонт установок и оборудования Maintenance and repair to plant and equipment*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | | | | | Фамилия механика  Engineer's name | | | | | | Дата Date | | | | | | Фамилия  механика Engineer's name | | | | | Дата Date | | | | | | | | Замечания и коммента­рии по улучшению под­готовки  Advice for improvement | | | | | | | | | | | | |
| 13.6.1 | Вскройте сепараторы для очистки и обслуживания Open up separators for cleaning and maintenance | | | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| 13.6.2 | Соберите сепараторы после обслуживания Re-assemble separators after maintenance | | | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| 13.6.3 | | | | Выполните обычные процедуры техобслуживания главных компрессоров Use standard procedures for main compressors maintenance | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.6.4 | | | | Проверьте и восстановите техсостояние элементов системы пневмоавтоматики (клапаны, осушители воздуха и др.)  Check and restore technical condition of pneumo-system (valves, air dryers etc.) | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.6.5 | | | | Выполните обычные процедуры по обслуживанию рефри­жераторной установки  Use routine maintenance for refrig. plant. | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.6.6 | | | | Выполните обычные процедуры по обслуживанию опресни­тельной установки Use routine maintenance on fresh water generator | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.6.7 | | | | Вскройте и произведите переборку насосов (поршневого, центробежного, шестеренного и др.)  Open up and overhaul centrifugal and other pumps | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.6.8 | | | | Переберите и проверьте состояние клапанов:  Overhaul and test valves:  Клинкетов, невозвратных, винтовых запорных, редукцион­ных, двух или трехходовых, быстрозапорных  gates, check, 2 or 3-way, stop, screw-lift, quick-closing valves | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.6.9 | | | | Выполните обычное техобслуживание: Perform routine maintenance on:  Брашпиля Windlass | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.6.10 | | | | Грузовых лебедок cargo winches | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.6.11 | | | | Грузовых кранов cargo cranes | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.6.12 | | | | Швартовных лебедок mooring winches | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.6.13 | | | | Шпилей Capstans | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.6.14 | | | | Люковых закрытий трюмов hold hatch covers | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 13.6.15 | | | | Спасательных шлюпок lifeboats | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |
| 13.6.16 | | | | Рулевой машины  steering gear | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |
| 13.6.17 | | | | Перечислите другие установки и оборудование, с которыми вы работали: List other items of equipment on which you worked: 1………………………………………………………………………………..  2………………………………………………………………………………….  3  4 | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ 13.6  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECT 13.6  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of all items of the Table above)  КРИТЕРИИ: отключение, демонтаж и сборка были выполнены в соответствии с установленными процедурами. Были правильно подобраны необходимые инструменты, и работы были проведены без повреждения машин и оборудования.  CRITERIA: Isolation, dismantling and reassemblage were done in accordance with accepted procedures. Tools were correctly selected and used without damage to machinery. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Фамилия  старшего механика Chief engineer's name | | | Подпись  Signed | | | | | | | | | | | Дата Date | Судовая печать Stamped | | | | | | | | |
| 1……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | | |  |  | | | | | | | | |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | | |  |  | | | | | | | | |
| **13.7** | | ***Обслуживание и ремонт электрооборудования Maintenance and repair to electrical equipment*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| No | | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | | | Фамилия механика  Engineer's name | | | | | | Дата Date | | | | | Фамилия механика  Engineer's name | | | | | | Дата Date | | | | | | Замечания и коммента­рии по улучшению под­готовки  Advice for improvement | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13.7.1 | | Покажите знание безопасного использования электроприборов при проверке и обслуживании оборудования в опасных пространствах  Demonstrate your knowledge of safe use of el. devices when testing and maintaining in hazardous areas | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13.7.2 | | | Покажите знание оборудования электрораспределительного щита и методов его безопасного обслуживания  Demonstrate your knowledge and safe maintenance methods of switchboard equipment | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | |
| 13.7.3 | | | Примите участие в измерении сопротивления изоляции ге­нератора Assist with measuring (he generator insulation resistance | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | | |
| 13.7.4 | | | Измерьте сопротивление изоляции электродвигателя мегометром  Test the electric motor insulation resistance using megger | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | | |
| 13.7.5 | | | Примите участие в обслуживании электромагнитного пус­кателя  Assist in the maintenance of a starter | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | | |
| 13.7.6 | | | Примите участие в определении мест пробоев изоляции и их устранении Assist in locating earth faults and correcting them | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | | |
| 13.7.7 | | | Начертите электросхему системы зарядки аккумуляторных батарей Make a circuit diagram of battery charging arrangement | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | | |
| 13.7.8 | | | Покажите знание системы аварийного энергообеспечения  Судна Demonstrate your knowledge of emergency power supply to the ship | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | | |
| 13.7.9 | | | Выполните обычные проверку и обслуживание:  Carry out routine test and maintenance on:  Автоматических выключателей circuit breakers | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | | |
| 13.7.10 | | | Пускателей электродвигателей  electric motor starters | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | | |
| 13.7.11 | | | Светильников  lights | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | | |
| 13.7.12 | | | Аварийных аккумуляторных батарей  emergency storage batteries | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | | |
| 13.7.13 | | Выполните обычные проверку и обслуживание электродви­гателей и генераторов  Make routine testing and maintenance of electric motors and generators | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| 13.7.14 | | Проверьте значения уставок аварийных сигналов и значения параметров по показаниям регистратора системы АПС  Check alarm settings and parameter presets in Alarm System log | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.7.15 | | Отремонтируйте или замените: Repair or replace  Плавкие предохранители  fuses | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.7.16 | | Контрольные лампочки control lamps | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.7.17 | | Температурные датчики temperature sensors | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| 13.7.18 | | Датчики давления pressure transmitters | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ 13.7  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 13.7  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: отключение, демонтаж и сборка были выполнены в соответствии с установленными процедурами. Были правильно подобраны необходимые инструменты, и работы были проведены без повреждения машин и оборудования. Были соблюдены правила электробезопасности.  CRITERIA: Isolation, dismantling and reassembly were done according to accepted procedures. Tools were correctly selected and used without damage to equipment | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Фамилия  старшего механика Chief engineer's name | | | | Подпись Signed | | | | | | | Дата Date | | | | | | | Судовая печать Stamped | | | | | |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 13.8 | ***Обслуживание и ремонт оборудования***  ***Maintenance and repair on equipment*** | | | | | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | | Фамилия  механика Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и коммента­рии по улучшению под­готовки  Advice for improvement | | |
| 13.8.1 | Выполните обычное обслуживание: Carry out routine maintenance on: Пожарных насосов fire pumps |  |  | |  | |  | | *I* | | |
| 13.8.2 | Пожарных клинкетов  fire valves |  |  | |  | |  | |
| 13.8.3 | Системы пожаротушения в машинном отделении fire extinguishing system in ER |  |  | |  | |  | |
| 13.8.4 | Аварийного дизель-генератора  emergency diesel generator |  |  | |  | |  | |
| 13.8.5 | Аварийного компрессора  emergency compressor |  |  | |  | |  | |
| 13.8.6 | Клапанов и фильтров аварийного осушения  drain valves and filters |  |  | |  | |  | |
| 13.8.7 | Устройств дистанционной аварийной остановки насосов emergency remote pump slops |  |  | |  | |  | |
| 13.8.8 | Клапанов аварийного опорожнения топливных и масляных цистерн  Valves for emergency emptying of fuel and oil tanks |  |  | |  | |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ 13.8  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 13.8  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of all items of the Table above)  КРИТЕРИИ: отключение, демонтаж и сборка были выполнены в соответствии с установленными процедурами. Были правильно подобраны необходимые инструменты, и работы были проведены без повреждения машин и оборудования.  CRITERIA: Isolation, dismantling and reassemblage were done according to accepted procedures. Tools were correctly selected and used without causing damage to equipment. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая печать Stamped |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  | |  | |  | |  |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  | |  | |  | |  |

**5.4. ФУНКЦИЯ: ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ, ЭЛЕКТРОННАЯ АППАРАТУРА И СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ НА УРОВНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**(Electrical equipment and control systems - operational level)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | Содержание практики Training | | | | | | | | | | | | |
| 14 | **КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕЙ, ГЕНЕРАТОРОВ И СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ**  COMPETENCE: OPERATE ALTERNATORS, GENERATORS AND CONTROL SYSTEMS | | | | | | | | | | | | |
| **14.1** | ***Поиск и использование соответствующих руководств, чертежей, схем и инструкций по эксплуатации Locate and use relevant manuals, drawings, diagrams and instructions*** | | | | | | | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и коммента­рии по улучшению под­готовки  Advice for improvement | | |
| 14.1.1 | Примите участие в обычных проверках и тестах электрон­ных систем управления  Assist with routine checks and tests on electronic control systems | |  | |  | |  | |  | |  | | |
| 14.1.2 | | Начертите схему распределения электроэнергии, показав на ней:  Make a diagram of electrical distribution system, indicating:   * связь с аварийным распредщитом * connections to emergency switchboard; * трансформаторы * transformers; * преобразователи * converters; * оборудование для подключения к береговой сети * shore connections; * основной распредщит * main switchboard; * подачу питания к основным электроприводам в машин­ном отделении * Power supply to main consumers in ER. | |  | |  | |  | |  | |  | | |
| 14.1.3 | | Опишите функции системы управления судов с электро­энергетической установкой  Describe functions of control system for electrically driven vessels | |  | |  | |  | |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 14.1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 14.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of all items of the Table above)  КРИТЕРИИ: нужные руководства и инструкции для безопасной и эффективной работы были быстро найде­ны и применены.  CRITERIA: Relevant manuals and instructions for safe and efficient operations were quickly found and used. | | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief  engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | Судовая печать Stamped | |
| 1……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | |  | |  | |  |  | |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | |  | |  | |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 14.2 | ***Подготовка к работе, синхронизации и вводу в параллельную работу дизель-генераторов***  ***Prepare for starting, synchronizing and paralleling of diesel generators*** | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | Фамилия механика Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и коммента­рии по улучшению под­готовки  Advice for improvement |
| 14.2.1 | Подготовьте дизель-генератор к пуску с местного и дистан­ционного пультов управления  Prepare foe starting in manual and remote modes |  |  |  |  |  |
| 14.2.2 | Выполните послепусковые проверки Carry out post-start checks |  |  |  |  |
| 14.2.3 | Продемонстрируйте знание аварийных защит и как восста­новить работу после их срабатывания:  Demonstrate knowledge of trips and ways to reset for:   * перегрузка по току * over current |  |  |  |  |
| 14.2.4 | * обратнаямощность * reverse power |  |  |  |  |
| 14.2.5 | * низкаячастота * low frequency |  |  |  |  |
| 14.2.6 | * низкое напряжение * low voltage |  |  |  |  |
| 14.2.7 | Убедитесь в отсутствии пропуска газов в выпускных кол­лекторах дизель-генератора  Check exhaust manifold for leakage |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 14.2  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 14.2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: операции спланированы в соответствии с установленными процедурами и инструкциями по обеспечению безопасной работы.  CRITERIA: Operations were planned асс. tо accepted procedures and instructions ensuring safety of work. | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая печать Stamped |
| 1……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | |  | |  | |  | |  |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | |  | |  | |  | |  |
| 14.3 | ***Пуск, синхронизация и ввод в параллельную работу дизель-генераторов Start, synchronizing and paralleling of diesel generators*** | | | | | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия механика Engineer's name | Дата Date | | Фамилия механика Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и коммента­рии по улучшению под­готовки  Advice for improvement | | |
| 14.3.1 | Выполните процедуры пуска, вывода на рабочую частоту вращения, синхронизации и ввода в параллельную работу вспомогательного дизель-генератора, валогенератора и ава­рийного дизель-генератора  Carry out procedures of start up, running up to operating frequency, synchro­nizing, with aux. diesel generator, shaft generator and emergency diesel gen­erator included in parallel operation |  |  | |  | |  | |  | | |
| 14.3.2 | Распределите нагрузку между параллельно работающими машинами  **Adjust the load share among machines working in parallel** |  |  | |  | |  | |
| 14.3.3 | Разгрузите параллельно работающую машину, отключите ее от сети, остановите и переведите в режим автоматического резерва  Take the load from machine working in parallel, stop it and secure |  |  | |  | |  | |
| 14.3.4 | Проверьте исправность аварийных аккумуляторных батарей  Check on batteries |  |  | |  | |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 14.3  EVALUATION OK COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 14.3  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: операции выполнены в соответствии с планом, и все машины и оборудование функционирует нормально.  CRITERIA: Operations were performed in accordance with the plan, all machinery and equipment are functioning normally | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая печать Stamped | | |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  | |  | |  | |  | | |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  | |  | |  | |  | | |

5.5. **ФУНКЦИЯ: УПРАВЛЕНИЕ ОПЕРАЦИЯМИ СУДНА И ЗАБОТА О ЛЮДЯХ НА УРОВНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**(Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the operational level)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | Содержание практики Training | | | | | | | | | | | | |
| 15 | **КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ЗАГРЯЗНЕНИЯ**  COMPETENCE: ENSURE COMPLIANCE WITH POLLUTION PREVENTION REQUIREMENTS | | | | | | | | | | | | |
| **15.1** | ***Обеспечение необходимых процедур по предотвращению загрязнения моря перед бункеровкой Ensure that procedures are planned for pollution prevention before bunkering*** | | | | | | | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | Фамилия механика Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия механика Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | | |
| 15.1.1 | Закройте палубные шпигаты Plug deck scuppers | |  | |  | |  | |  | |  | | |
| 15.1.2 | Продемонстрируйте знание процедуры приема топлива и масла на судне  Demonstrate knowledge of ship's oil/fuel bunkering procedures | |  | |  | |  | |  | |
| 15.1.3 | | Примите участие в приеме нефтепродуктов Participate in bunkering | |  | |  | |  | |  | |  | | |
| 15.1.4 | | Продемонстрируйте знание процедуры аварийных меро­приятий по предотвращению загрязнения моря нефтепро­дуктами  Demonstrate emergency operations for pollution prevention | |  | |  | |  | |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ №15.1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 15.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: операции как следует подготовлены, все шпигаты закрыты трубопроводы и фланцевые соеди­нения проверены перед приемом топлива и масла.  CRITERIA: Operations were properly planned, all scuppers closed, pipes and flanges inspected before bunkering | | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | Судовая печать Stamped | |
| 1……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | |  | |  | |  |  | |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | |  | |  | |  |  | |
| **15.2** | | ***Принятие немедленных мер по определению источника любого загрязнения вокруг судна Initiate immediate investigation to detect the source of any pollution around the ship*** | | | | | | | | | | | | |
| No | | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | | Фамилия механика Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | | |
| 15.2.1 | | Примите участие в судовых учениях по ликвидации послед­ствий загрязнения моря нефтепродуктами с судна  Participate in emergency exercise on repair of pollution caused by oil product spillage from your ship | |  | |  | |  | |  | |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 15.2  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 15.2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: все имеющиеся резервы использованы для определения источника загрязнения, капитан и пор­товые власти проинформированы о факте загрязнения моря.  CRITERIA: All available resources were used to detect the source, master and port authorities were informed on the pollution case. | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | | | Подпись Signed | | Дата Date | | | Судовая печать Stamped | | |
| 1……………………………….…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………… | | | | | | |  | | | |  | |  | | |  | | |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | |  | | | |  | |  | | |  | | |
| **15.3** | ***Прекращение или предотвращение сброса вредных жидкостей Stop or prevent leaks and spills of harmful liquids*** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия механика Engineer's name | | | | Дата Date | | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | | | | | |
| 15.3.1 | Продемонстрируйте знание Международной Конвенции  МАРПОЛ 73-78.  Demonstrate the knowledge of MARPOL 73-78 Code | |  | |  | |  | | | |  | |  | | | | | |
| 15.3.2 | Примите участие в зачистке трюмов и танков от остатков экологически вредных грузов  Participate in stripping holds and tanks from traces of environment hazardous cargoes | |  | |  | |  | | | |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 15.3  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 15.3  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: ситуация оценена правильно и мероприятия (учения) организованы и проведены в соответст­вии со сложившейся обстановкой.  CRITERIA: The situation was correctly assessed, exercise organized and carried out in accordance with the situa­tion. | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | | | Подпись Signed | | Дата Date | | | Судовая печать Stamped | | |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | |  | |  | | | |  | | |  | |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..... | | | | | | | |  | |  | | | |  | | |  | |
| **15.4** | | ***Проверка всех танков и отсеков на герметичность Sounding all tanks and compartments for tightness*** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| No | | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | | Фамилия механика  Engineer's, name | | | Дата Date | | | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | | | |
| 15.4.1 | | Примите участие в участие в учениях по аварийной посадке судна на мель  Participate in emergency exercises for stranding | |  | |  | | |  | | |  | | |  | | | |
| 15.4.2 | | Проверьте осушительные колодцы, танки, емкости двойного дна и зафиксируйте информацию  Carry out soundings of bilges, tanks, double bottom and record information. | |  | |  | | |  | | |  | | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 15.4  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 15.4  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: проверка танков выполнена удовлетворительно, о ее результатах немедленно доложено капи­тану.  CRITERIA: Sounding of tanks was carried out, with results immediately reported to the master | | | | | | | | | Фамилия  старшего механика Chief engineer's name | | | Подпись  Signed | | | Дата Date | | | Судовая печать Stamped |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | | |  | | |  | | |  | | |  |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | | |  | | |  | | |  | | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **15.5** | ***Проведение операций осушения судна, приема балласта и бункеровки Carry out bilge, ballast and bunkering operations*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии пo улучшению подготовки Advice for improvement | |
| 15.5.1 | Продублируйте механика при выполнении операций: Understudy the engineer in supervision of   * балластировки * ballasting |  |  |  |  |  | |
| 15.5.2 | * зачистки танков * tank stripping |  |  |  |  |
| 15:5.3 | Ознакомьтесь с требованиями МАРПОЛ 73-78 и ее Прило­жениями  Have knowledge of requirements of MARPOL and Annexes |  |  |  |  |
| 15.5.4 | Продемонстрируйте знание журнала нефтяных операций -  Demonstrate understanding of Oil Record Book |  |  |  |  |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 15.5  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 15.5  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: все операции выполнены в соответствии с требованиями МАРПОЛ и в соответствии с судовым планом по предотвращению загрязнения моря нефтью.  CRITERIA: All operations were carried out in accordance with MARPOL requirements and comply with Shipboard Oil Pollution Emergency Plan. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | |  |  |  |  |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | Содержание практики Training | | | | | |
| 16 | **КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ПОДДЕРЖАНИЕ СУДНА В МОРЕХОДНОМ СОСТОЯНИИ**  COMPETENCE: MAINTAIN SEAWORTHINESS OF THE SHIP | | | | | |
| **16.1** | ***Проверка трюмов, отсеков, люковых закрытий и оборудования, принятие мер при обнаружении дефектов Inspect holds, compartments, hatch covers and equipment,; take actions if defects are detected*** | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement |
| 16.1.1 | Продемонстрируйте понимание:  Demonstrate understanding of:   * необходимых мер предосторожности при входе в закрытые пространства * precautions required for entry into enclosed spaces |  |  |  |  |  |
| 16.1.2 | * работе на высоко расположенных площадках * work on staging |  |  |  |  |
| 16.1.3 | По возможности примите участие в открытии, закрытии и приведении в безопасное состояние люковых закрытий трюмов  If possible, assist with opening, closing and securing hatches |  |  |  |  |
| 16.1.4 | Примите участив в обслуживании водонепроницаемых две­рей и люков Assist with maintenance of water tight doors |  |  |  |  |
| 16.1.5 | Примите участие в обслуживании лифта  Assist with maintenance of lift gear |  |  |  |  |
| 16.1.6 | Выполните обычную процедуру обслуживания:  Carry out routine maintenance of   * брашпиля windlass |  |  |  |  |
| 16.1.7 | * грузовых лебедок cargo winches |  |  |  |  |
| 16.1.8 | * грузовых кранов * cargo cranes |  |  |  |  |
| 16.1.9 | * швартовных лебедок * mooring winches |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 16.1.10 | * шпилей * capstans |  |  |  |  |  | |
| 16.1.11 | * люковых закрытий * hatch covers |  |  |  |  |
| 16.1.12 | Примите участие в постановке цементного ящика  Assist with making a cement box |  |  |  |  |
| 16.1.13 | Проведите полную инвентаризацию склада запасных частей Carry out a full inventory check of spares store |  |  |  |  |
| 16.1.14 | Подготовьте стальные детали к покрытию защитной смаз­кой  Prepare steel parts for protection coating |  |  |  |  |
| 16.1.15 | Нанесите защитное покрытие на поверхности Apply protective coating to surfaces |  |  |  |  |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ №16.1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 16.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: проверка соответствующим образом выполнена, наиболее тщательно осмотрены наиболее опасные места. 0 любом обнаруженном дефекте было немедленно доложено и предприняты действия соот­ветствующие обстановке.  CRITERIA: Inspection was carried out properly, attention being given to most dangerous places. Any defect de­tected was immediately reported and actions taken. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 16.2 | ***Закрепление свободных объектов во избежание повреждений***  ***Fasten all loose objects securely to avoid damage*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия  механика Engineer's name | Дата  Date | Фамилия механика Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | |
| 16.2.1 | Убедитесь, что все шестерни, инструменты, запасные части и др. предметы соответствующим образом закреплены  Ensure that all gears, tools, spares etc. are securely fastened |  |  |  |  |  | |
| 16.2.2 | Примите участие в оснастке безопасных проходов и поруч­ней Assist with rigging safe passages and guard rails |  |  |  |  |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 16.2  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 16.2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: проверка производилась регулярно и наиболее тщательно при штормовой погоде. Тяжелые и наиболее опасные объекты проверялись и закреплялись в первую очередь в соответствии с хорошей мор­ской практикой.  CRITERIA: Inspection was performed at regular intervals, and more carefully in heavy weather. Heavy and danger­ous objects were given highest priority, as is required by good seamanship practice. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………... | | | |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 16.3 | ***Обеспечение регулярных контрольных замеров для проверки водонепроницаемости корпуса судна***  ***Arrange for regular control measurements to ensure watertight integrity*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия  механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | |
| 16.3.1 | Выполните ежедневные замеры уровней в танках, колодцах и других емкостях:  Take daily level measurements in tanks, bilges and other spaces:   * ручным способом * manually |  |  |  |  |  | |
| 16.3.2 | * с помощью дистанционных мерных устройств * by gauges |  |  |  |  |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 16.3  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 16.3  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: замеры уровней в цистернах, колодцах, танках и других закрытых отсеках проводились регу­лярно, а их результаты фиксировались.  CRITERIA: Soundings were regularly performed in tanks, bilges, and other compartments, with recording of the results. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | Содержание практики Training | | | | | | |
| 17 | **КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ПОЖАРОВ И БОРЬБА С ПОЖАРОМ НА СУДАХ**  COMPETENCE: PREVENT, CONTROL AND FIGHT FIRES ON BOARD | | | | | | |
| 17.1 | ***Работа с противопожарным оборудованием и устройствами сигнализации***  *Operate fire alarm and fire fighting equipment and detectors* | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилиямеханика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии пo улучшению подготовки Advice for improvement | |
| 17.1.1 | Изучите устройство и примите участие в обслуживании: Understand use and assist with maintenance of:   * переносного пенного огнетушителя * portable foam extinguisher |  |  |  |  |  | |
| 17.1.2 | * переносного углекислотного огнетушителя * portable CO2 extinguisher |  |  |  |  |
| 17.1.3 | * переносного порошковогоогнетушителя * portable-dry powder extinguisher |  |  |  |  |
| 17.1.4 | * переносного водяного огнетушителя * portable water extinguisher |  |  |  |  |
| 17.1.5 | Выполните профилактикушлангов, сопел и соединений ог­нетушителей  Maintain hoses, nozzles and couplings |  |  |  |  |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ №17.! EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 17.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: оборудование проверялось и обслуживалось регулярно в соответствии с инструкциями по экс­плуатации завода-изготовителя и специальными судовыми инструкциями.  CRITERIA: The equipment was tested and maintained at regular intervals in accordance with manufacturer's manu­als and ship specific instructions. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 17.2 | ***Обеспечение способности всех вахтенных обнаруживать и устранять опасные ситуации, а также содержать судно в чистоте и опрятности***  ***Ensure that all persons on watch are able to detect and correct hazardous situations and keep the ship clean and fidy*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механикаEngineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии пo улучшению подготовки Advice for improvement | |
| 17.2.1 | Проведите противопожарный осмотр помещений во время вахты  Carry out fire preventive inspection of all compartments and spaces during watchkeeping |  |  |  |  |  | |
| 17.2.2 | Выполните переукладку противопожарного оборудования после проведения работ по обслуживанию  Re-stow fire fighting gear after maintenance |  |  |  |  |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 17.2  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 17.2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: вахтенный персонал проводил осмотр пожароопасных помещений. Легковоспламеняющиеся материалы хранились с соблюдением мер предосторожности, и вахта демонстрировала должное внимание к мерам предотвращения пожара.  CRITERIA: Personnel on duty have inspected all areas at risk from fires. Readily combustible materials are safely stored, the watch demonstrated alertness to, fire prevention. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **17.3** | ***Знание вахтенным персоналом расположения оборудования по борьбе с пожаром, аварийных выходов и звуковой пожарной сигнализации***  ***Make the watch locate fire fighting facilities and emergency escape routes and sound alarm*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия механика Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | |
| 17.3.1 | Проведите полную проверку оборудования по борьбе с по­жаром в машинном отделении и доложите старшему меха­нику Carry out a full inspection of ER fire fighting equipment and report to the chief engineer |  |  |  |  |  | |
| 17.3.2 | Примите участие всудовых учениях по борьбе с пожаром в море и впорту  Participate in an emergency response exercise at sea and in port |  |  |  |  |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 17.3  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 17.3  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: вахта была проинструктирована по использованию переносных или других огнетушителей, продемонстрировала способность подавать аварийные сигналы.  CRITERIA: Watch was instructed on using portable or other fire extinguishers and demonstrated ability to raise the alarm. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 17.4 | ***Знание мест расположения противопожарных станций и умение пользоваться стационарными установками по борьбе с пожаром, другими противопожарными устройствами***  ***Locate fire stations and demonstrate proper use of fixed plants and other fire fighting appliances*** | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement |
| 17.4.1 | Примите участие в проверке следующих систем:  Assist with the testing of the following systems:   * обнаружения пожара и аварийной сигнализации * Fire detection and alarm systems |  |  |  |  |  |
| 17.4.2 | * сигнализации о пожаре * fire alarms |  |  |  |  |
| 17.4.3 | * противопожарной оросительной * sprinklers |  |  |  |  |
| 17.4.4 | * паротушения * fixed steam systems |  |  |  |  |
| 17.4.5 | * пенотушения * fixed foam extinguishers |  |  |  |  |
| 17.4.6 | * углекислотного тушения * fixed CO2 extinguishers |  |  |  |  |
| 17.4.7 | * противопожарных заслонок и закрытий * fire flaps and dampers |  |  |  |  |
| 17.4.8 ' | * автоматических и ручных огнезащитных дверей * automatic and manual fire doors |  |  |  |  |
| 17.4.9 | * аварийных отсечных клапанов, устройств аварийной остановки насосов и главного двигателя * emergency shut off valves, pump stops and main engine stops |  |  |  |  |
| 17.4.10 | Опишите работу стационарной противопожарной системы Describe functioning of the fixed fire extinguishing system |  |  |  |  |
| 17.4.11 | Установите меры безопасности, которые следует предпри­нять перед применением системы пожаротушения  State the safety precautions which must be taken before operating the fire sys­tem. |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 17.4  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 17.4  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: все станции были найдены и наиболее подходящая из них выбрана для тушения пожара. Пра­вильно выбраны оборудование и тип агента для тушения горящих материалов разного типа.  CRITERIA: All stations were located and the most suitable of those was selected for fighting fire. Correct selection was made of the equipment and agents for various materials on fire. | | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая печать Stamped | |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | |  | |  | |  | |  | |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | |  | |  | |  | |  | |
| 17.5 | | ***Поиск и применение противопожарного защитного снаряжения (огнезащитное обмундирование, включая дыхательные аппараты)***  ***Locate and use fire protective equipment (fire fighter's outfit, including breathing apparatus*** | | | | | | | | | | | | | |
| No | | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата  Date | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | | | |
| 17.5.1 | | Продемонстрируйте процедуры меры предосторожности при входе в закрытые пространства  Demonstrate the procedures and precautions for entry into an enclosed space | |  | |  | |  | |  | |  | | | |
| 17.5.2 | | Продемонстрируйте одевание и применение кислородного изолирующего аппарата  Demonstrate donning and use of BA sets | |  | |  | |  | |  | |
| 17.5.3 | | Продемонстрируйте использование устройства для регист­рации/контроля зарядки кислородных изолирующих аппа­ратов  Demonstrate the use of a BA record/control board | |  | |  | |  | |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 17.5  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 17.5  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: снаряжение было быстро надето и использовано без инцидентов.  CRITERIA: The equipment was quickly donned and used without problems. | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая печать Stamped | |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | |  | |  | |  | |  | |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | |  | |  | |  | |  | |
| 17.6 | ***Демонстрация умения действовать в соответствии с планом по борьбе с пожаром во время учений***  ***Demonstrate ability to act in accordance with the fire fighting plan during the drills*** | | | | | | | | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | | | |
| 17.6.1 | Примите участие в работе аварийной партии во время уче­ний  Participate in actions of the fire party during the drills | |  | |  | |  | |  | |  | | | |
| 17.6.2 | Продемонстрируйте умение найти и применить все имею­щиеся в машинном отделении аварийные приспособления и аварийные выходы  Demonstrate the location and use of all ER safety aids and escape routes | |  | |  | |  | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 17.6**  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 17.6  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: во время разбора учебной или реальной пожарной тревоги, были объяснены при­оритеты в предпринимаемых действиях в зависимости от сложившейся ситуации.  CRITERIA: During debriefing after an exercise or real fire, explanation was given to all priorities in actions taken depending upon the situation encountered. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………... | | | |  |  |  |  |
| 17.7 | *Осуществление спасательных операций с использованием дыхательных аппаратов Carry out rescue operations using breathing apparatus* | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty , | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии пo улучшению подготовки Advice for improvement | |
| 17.7.1 | Продемонстрируйте использование снаряжения пожарного Demonstrate use of safety harness and line |  |  |  |  |  | |
| 17.7.2 | Примите участие в учениях по поиску и спасению постра­давших в закрытом пространстве  Participate in the drill on search and rescue od persons from an enclosed space |  |  |  |  |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 17.7  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 17.7  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: Дыхательные аппараты были проверены и использованы в соответствии с инструкцией изгото­вителя, и их применение было успешным.  CRITERIA: The breathing apparatus was tested and used in accordance with the manufacturer's manual and the op­eration was successful | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1 ; | | | |  |  |  |  |
|  | | | |
|  | | | |
| 2 | | | |  |  |  |  |
|  | | | |
| ....... | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | Содержание практики Training | | | | | |
| 18 | КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ЭКСПЛУАТАЦИЯ СПАСАТЕЛЬНЫХ СРЕДСТВ И УСТРОЙСТВ COMPETENCE: OPERATE LIFE-SAVING APPLIANCES | | | | | |
| 18.1 | ***Организация учений по эвакуации с судна Organize abandon ship drills*** | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата  Date | Фамилия  механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement |
| 18.1.1 | Определите по маркировке пассажировместимость спаса­тельного средства  Identify from the marking on survival craft the number of occupants |  |  |  |  |  |
| 18.1.2 | Определите местонахождение и проверьте состояние:  Locate and test the operative condition of:   * радиооборудования, включая спутниковые аварийные радиобуи и радиолокационные транспондеры * radio devices incl. satellite ERIBs end SARTs |  |  |  |  |
| 18.1.3 | * пиротехнических сигнальных средств * pyrotechnic distress signals |  |  |  |  |
| 18.1.4 | Продемонстрируйте методы работы с аварийными спаса­тельными буями  Demonstrate methods of using distress buoys |  |  |  |  |
| 18.1.5 | Покажите понимание команд вахтенного помощника капи­тана на учениях по эвакуации с судна (в том числе подавае­мых на английском языке)  Demonstrate understanding directions of the officer in charge of abandon ship drill (incl. Those given in English) |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ HABЫKOB И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 18.1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 18.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: после объявления тревоги все члены экипажа собрались у шлюпбалок в спасательных жилетах и показали знание своих обязанностей.  CRITERIA: On sounding the alarm all the crew persons meet at the lifeboat station wearing life wests and acted in accordance with their duties | | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая печать Stamped |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | | |  | |  | |  | |  |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | |  | |  | |  | |  |
| 18.2 | | ***Спуск на воду спасательных шлюпок, приведение их в действие и подъем обратно на судно***  ***Launch, handle and recover a lifeboat*** | | | | | | | | | | | | |
| No | | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | | |
| 18.2.1 | | Примите участие в подготовке и вываливанию за борт спа­сательных шлюпок и будьте готовы к возникновению опас­ных ситуаций  Participate in preparation and swinging out of lifeboats and be ready to meet dangerous situations | |  | |  | |  | |  | |  | | |
| 18.2.2 | | Примите участие в спуске спасательной шлюпки на воду и постановке ее на плавучий якорь  Participate in lowering a lifeboat to clear the ship and ride to a sea anchor | |  | |  | |  | |  | |
| 18.2.3 | | Примите участие в пуске и управлении шлюпочным двига­телем  Assist with starting and operating the lifeboat engine | |  | |  | |  | |  | |
| 18.2.4 | | Покажите понимание основных принципов плавания шлюпки под парусом  Demonstrate understanding principles of lifeboat sailing | |  | |  | |  | |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 18.2  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 18.2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: отданы правильные команды при посадке, спуске на воду и отчаливание выполнено немедлен­но. Шлюпка безопасно переведена на работу на двигателе. Шлюпка поднята и приведена в готовность.  CRITERIA: Correct orders were given during embarkation, launching and clearing the ship's side. The lifeboat was safely handled under motor. The lifeboat was safely recovered and ready. | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая печать Stamped | | |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | |  | |  | |  | |  | | |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | |  | |  | |  | |  | | |
| 18.3 | ***Спуск или Сброс за борт спасательного плота и управление им около борта судна Launch or throw overboard a liferafts and maneuver it clear of ship's side*** | | | | | | | | | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | Фамилия механика Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия механика Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и комментарии пo улучшению подготовки Advice for improvement | | | | |
| 18.3.1 | Продемонстрируйте понимание процедуры спуска и наду­вания спасательных плотов  Demonstrate understanding of the procedure of launching and inflating liferafts | |  | |  | |  | |  | |  | | | | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 18.3  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 18.3  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: обязанности ответственных за спуск плота членов экипажа четко распределены, приказы четко выполнены, плот быстро перевернут, если опрокинулся, и все члены экипажа разместились на нем перед отчаливанием от судна.  CRITERIA: The duties of the persons designate for the raft were clearly allocated, orders efficiently executed, the raft isquickly righted if overturned, all persons boarded before the raft moved away from the ship: | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая печать Stamped | | |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | |  | |  | |  | |  | | |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | |  | |  | |  | |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **18.4** | ***Работа со спасательным радиооборудованием***  ***Operate radio lifesaving appliances*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | |
| 18.4.1 | Подготовьте и к использованию антенну и аварийную ра­диостанцию, покажите умение пользоваться и наблюдать за ее состоянием  Prepare the emergency radio and areial, for operation demonstrate operation and monitoring its condition |  |  |  |  |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 18.4  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 18.4  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: радиоконтакт установлен четко, без передачи ложных сообщений.  CRITERIA: Radio contact is established correctly, without transmitting any false signals. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | |  |  |  |  |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |
| **18.5** | ***Проверка наличия и исправности всего оборудования на спасательном плоту, как предписано требованиями Международной конвенции СОЛАС***  ***Ensure that all required equipment on board a rescue craft is functioning and maintained as specified in the SOLAS manual*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | Фамилия механика Engineer's name | Дата Date | Фамилия механика Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | |
| 18.5.1 | Продемонстрируйте знание оборудования спасательного плота, которое должно на нем находиться согласно требова­ниям СОЛАС  Demonstrate your understanding of the equipment required in survival craft in accordance with SOLAS |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 18.5.2 | Определите минимальные запасы воды и продовольствия, которые должны находиться на плоту  State minimum water and food requirements for occupants of survival craft |  |  |  |  |  |
| 18.5.3 | Определите местонахождение пиротехнических средств и изучите правила их использования  Locate and understand operation of pyrotechnics |  |  |  |  |
| 18.5.4 | Объясните, как пользоваться пусковым устройством сиг­нальных ракет  Explain the operation of rocket launching device |  |  |  |  |
| 18.5.5 | Объясните, как подавать сигнал бедствия ракетами, фальш­фейерами и другими пиротехническими средствами  Explain the operation of distress rockets, flares end other pyrotechnics |  |  |  |  |
| 18.5.6 | Примите участие в проверке и обслуживании:  Assist with checking and maintenance of:   * оборудования и запасов спасательной шлюпки * lifeboat equipment and provision |  |  |  |  |
| 18.5.7 | * шлюпбалок и лебедок * davits and winches |  |  |  |  |
| 18.5.8 | Примите участие в:  Assist with:   * обычном обслуживании двигателя спасательной шлюп­ки * the routine maintenance of a lifeboat engine |  |  |  |  |
| 18.5.9 | * вскрытии и проверке тормоза барабана лебедки, тросов и блоков *под наблюдением лица комсостава* * inspection and overhaul of davit winch brake drums and wires *under su­pervision* |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 18.5  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 18.5  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: было продемонстрировано умение правильного пользования пиротехникой, питанием, водой.  CRITERIA: Correct use of pyrotechnics, food, water was demonstrated. | | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief  engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая печать Stamped | |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | | |  | |  | |  | |  | |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………... | | | | | | | |  | |  | |  | |  | |
| No | | Содержание практики Training | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | | КОМПЕТЕНТНОСТЬ: ОКАЗАНИЕ ПЕРВОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ НА СУДАХCOMPETENCE: APPLY MEDICAL FIRST AID ON BOARD SHIP | | | | | | | | | | | | | |
| 19.1 | | ***Во время учений: остановка интенсивного кровотечения, проверка дыхания и расположение в правильном положении***  ***During relevant drills, stop excessive bleeding, ensure breathing and put casualties in proper***  ***пострадавших position*** | | | | | | | | | | | | | |
| No | | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | | | |
| 19.1.1 | | Примите участие в аварийных учениях на судне по оказанию медицинской помощи пострадавшим  Participate in emergency first aid drills on board | |  | |  | |  | |  | |  | | | |
| 19.1.2 | | Продемонстрируйте знание основных принципов первой медицинской помощи:  Demonstrate your basic understanding of first aid principles:   * остановка кровотечения * stopping bleeding | |  | |  | |  | |  | |
| 19.1.3 | | * помощь после удушения/утопления * treatment of suffocation/ drowning | |  | |  | |  | |  | |
| 19.1.4 | | * размещение пострадавшего в безопасной позиции * placing a casually in the safe position | |  | |  | |  | |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 19.1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 19.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: действия, продемонстрированные во время учений, предпринимались в соответствии между­народными правилами оказания первой медицинской помощи.  CRITERIA: The actions demonstrated during drills are in compliance with regulations given in the international medical first aid guidance. | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая печать Stamped | |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | |  | |  | |  | |  | |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | |  | |  | |  | |  | |
| 19.2 | ***Определение признаков шока и теплового удара и принятие соответствующих мер по оказанию помощи***  ***Detect signs of shock and heat stroke and act accordingly*** | | | | | | | | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ  Task/Duty | | Фамилия  механика  Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия  механика  Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | | | |
| 19.2.1 | Продемонстрируйте, как правильно уложить пострадавшего, находящегося в шоке  Demonstrate how to handle a casualty in shock | |  | |  | |  | |  | |  | | | |
| 19.2.2 | Продемонстрируйте процедуры по оказанию помощи при тепловом ударе Demonstrate procedures for dealing with heat stroke | |  | |  | |  | |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 19.2 EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 19.2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: рекомендованные или предпринятые меры помощи адекватны. Показать умение пользоваться медицинскими консультациями по радио.  CRITERIA: The treatment recommended or given is adequate. Ability to use medical advice given via radio was demonstrated. | | | | | | | Фамилия  старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая печать  Stamped | |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | |  | |  | |  | |  | |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………. | | | | | | |  | |  | |  | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 19.3 | ***Помощь при ожогах, переломах и переохлаждении***  ***Treat burns, fractures and hypothermia*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | Дата  Date | Фамилия механика  Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | |
| 19.3.1 | Определите процедуру оказания помощи пострадавшему от электрического тока  State procedure for dealing with a casualyt of electric shock |  |  |  |  |  | |
| 19.3.2 | Продемонстрируйте процедуру обработки ожогов от огня  Demonstrate procedure for treating burns |  |  |  |  |
| 19.3.3 | Продемонстрируйте процедуру обработки простых переломов  Demonstrate procedure for treating minor fractures |  |  |  |  |
| 19.3.4 | Определите процедуры предотвращения переохлаждения State procedures for avoiding hypothermia |  |  |  |  |
| 19.3.5 | Продемонстрируйте процедуры оказания помощи постра­давшему от переохлаждения  Demonstrate procedures for treating a casualty with hypothermia |  |  |  |  |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 19.3  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 19.3  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: даны правильные рекомендации по оказании помощи и были продемонстрированы основные принципы предотвращения переохлаждения.  CRITERIA: Correct recommendations were given for first aid actions and the basic principles for avoiding hyperthermia were demonstrated. | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |
| 2……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | Содержание практики Training | | | | | | | | | | | | |
| 20 | КОМПЕТЕНТНОСТЬ: НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ НОРМАТИВНЫХ ТРЕБОВАНИЙ COMPETENCE: MONITOR COMPLIANCE WITH LEGISLATIVE REQUIREMENTS | | | | | | | | | | | | |
| 20.1 | ***Определение областей применения законов, правил и постановлений, относящихся к безопасной эксплуатации судна и предотвращению загрязнения моря State where laws, rules and regulations concerning safe ship operation and pollution prevention are available*** | | | | | | | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | Фамилия механика  Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия механика Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | | | |
| 20.1.1 | Найдите на судне международные Конвенции: Locate on board copies of International Conventions:   * СОЛАС SOLAS |  | |  | |  | |  | |  | | | |
| 20.1.2 | * МАРПОЛ-78/95 MARPOL-78/95 |  | |  | |  | |  | |
| 20.1.3 | * ПДМНВ STCW |  | |  | |  | |  | |
| 20.1.4 | Найдите и изучите копии сертификатов, выданных судну в соответствии с требованиями упомянутых Конвенций и других нормативных документов  Locate copies of certificates received by this ship in accordance with require­ments of the above-mentioned Conventions and other regulations |  | |  | |  | |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 20.1  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 20.1  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: сферы применения определены правильно. Определен круг официальных лиц и организаций, с которыми следует связаться для получения консультаций в сложных ситуациях.  CRITERIA: The statement given is correct and includes relevant organizations which should be contacted in special situations. | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая печать Stamped | |
| 1………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | |  | |  | |  | |  | |
| 2………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | |  | |  | |  | |  | |
| 20.2 | ***Использование Конвенций и других законодательных актов, чтобы удостовериться в правильном решении сложных вопросов, возникших в процессе эксплуатации судна***  ***Use legislation to ascertain due approach to solve questions encountered during on board operation*** | | | | | | | | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duty | | Фамилия механика Engineer's name | | Дата Date | | Фамилия  механика Engineer's name | | Дата Date | | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | | | |
| 20.2.1 | Примите участие в откачке льяльных колодцев с соблюде­нием требований МАРПОЛ-73/78  Participate in bilge pumping in compliance with MARPOL73/78 requirements | |  | |  | |  | |  | |  | | | |
| 20.2.2 | Удалите отходы в море/на берегу с соблюдением требова­ний МАРПОЛ-73/78  Dispose of garbage at sea/on shore in compliance with MARPOL-73/78 | |  | |  | |  | |  | |
| 20.2.3 | Примите участие в проверке спасательного оборудования  Participate in checking life saving equipment | |  | |  | |  | |  | |
| 20.2.4 | Примите участие в инспекции на соответствие судна *Сер­тификату о грузовой марке*  Participate in inspection prior to survey for *Load Line Certificate* | |  | |  | |  | |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 20.2  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 20.2  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: правильные ответы были найдены в приемлемые сроки и соответствующие ситуации действия были предприняты.  CRITERIA: Correct response was established within acceptable period, and appropriate actions executed. | | | | | | | Фамилия старшего механика Chief engineer's name | | Подпись Signed | | Дата Date | | Судовая печать Stamped | |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | |  | |  | |  | |  | |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | | | |  | |  | |  | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 20.3 | ***Досмотр судна и поиск посторонних лиц***  ***Ship inspection/Search for stowaways*** | | | | | | |
| No | ЗАДАНИЯ НА ПРАКТИКУ Task/Duly | Фамилия механика Engineer's name | Дата  Date | Фамилия  механика Engineer's name | Дата Date | Замечания и комментарии по улучшению подготовки Advice for improvement | |
| 20.3.1 | Выполните досмотр судна с цeлью обнаружения посторонних лиц  Carry out a stowaways search |  |  |  |  |  | |
| ОЦЕНКА ПОЛУЧЕННЫХ НАВЫКОВ И КОМПЕТЕНТНОСТИ ПО РАЗДЕЛУ № 20.3  EVALUATION OF COMPETENCE AND SKILLS ON SECTION 20.3  (заполняется после выполнения всех подпунктов раздела) (to be performed after completion of Table above)  КРИТЕРИИ: Продемонстрировано умение организовать и провести досмотр судна и делать соответствую­щие доклады вахтенному помощнику капитана.  CRITERIA: Ability was demonstrated to organize and carry out the search on board and results were reported to the responsible officer. | | | | Фамилия старшего механика Chief  engineer's name | Подпись Signed | Дата Date | Судовая печать Stamped |
| 1…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |
| 2…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | |  |  |  |  |

**РАЗДЕЛ 6: ОТЧЕТ О ПРАКТИКЕ**

**SECTION 6: REPORT ON THE ON-BOARD TRAINING**

Программы учебных и производственных практик курсантов-судомехаников предусматривают, помимо перечисленных в настоящем Жур­нале знаний и практических навыков, дополнительные вопросы, относящиеся к более высокому уровню компетенции — уровню управления. Кроме того, практика курсантов высших морских учебных заведений включает в себя задания по судоремонту и сбору материалов к диплом­ному проекту. Курсанты ядерной специализации, помимо практики на теплоходах проходят стажировку на судах с ЯЭУ. Все эти дополни­тельные вопросы должны быть отражены в отчете о практике.

Содержание отчета о практике, требования к его оформлению, содержание дополнительных заданий, процедура сдачи экзамена по прак­тике и др. изложены в Программах практики, утверждаемых советом факультета.

The study and on board training plans for marine engineering cadets provide, in addition to competence and skills presented in this Book, a number of tasks requiring a higher competence level - management level. Besides, the on board training plan for cadets of higher maritime schools includes tasks on ship repair and acquiring information and data to be used in diploma project. Cadets who are trained for work on nuclear-powered vessels, in addition to on board training on motorships, have a probation period on board NP-ships. All the above mentioned additional items should be covered in the On board training Report.

The content of the On board training Report, requirements to its presentation form, additional tasks, examination procedure and others ate given in Training Programs approved by the Faculty Board.